

BG	Ръководство за употреба	2
HU	Használati útmutató	29

Перална машина
Mosógép

USER MANUAL



ZWN 7120 L

ZANUSSI

Съдържание

Информация за сигурност	2	Програми за пране	16
Инструкции за сигурност	3	Грижи и почистване	19
Описание на уреда	5	Как да постъпите, ако...	22
Командно табло	6	Технически данни	25
Първа употреба	9	Данни за потреблението	25
Персонализация	9	Инсталиране	26
Всекидневна употреба	10	Опазване на околната среда	28
Полезни препоръки и съвети	14		

Запазваме си правото на изменения.

Информация за сигурност

Внимателно прочетете предоставените инструкции преди инсталиране и употреба на уреда. Производителят не носи отговорност за неправилно инсталиране и употреба, предизвикани от неправилно използване. Винаги запазвайте инструкциите с уреда за бъдещи справки.

Безопасност за децата и хората с ограничени способности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от задушаване, нараняване или трайно увреждане.

- Не позволявайте на лица, в това число деца, с понижена физическа сетивност, намалени умствени функции или липса на опит и познания да използват уреда. Те трябва да са под наблюдението или да бъдат инструктирани за работа с уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали далеч от деца.
- Пазете всички препарати далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далече от вратата на уреда, когато е отворена.
- Ако уредът има механизъм за защита от деца, препоръчваме да го активирате.

Общи мерки за безопасност

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Не променяйте спецификациите на уреда.
- Съобразявайте се с обема за максимално зареждане за 8 кг. (вижте глава “Таблица с програми”).
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се сменни от производителя, неговият сервизен агент или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Работното налягане на водата (минимум и максимум) трябва да бъде между 0,5 bar (0,05 MPa) и 8 bar (0,8 MPa)
- Вентилационните отвори в основата (ако са налични) не бива да бъдат възпрепятствани от клима.
- Уредът трябва да се свърже към водопровода, като се използват предоставените нови маркучи. Стари маркучи не трябва да се използват повторно.



Инструкции за сигурност

Монтаж

- Отстранете цялата опаковка и транспортните болтове.
- Запазете транспортните болтове. Когато отново преместите уреда, трябва да блокирате барабана.
- Не инсталирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата е по ниска от 0 °C или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Спазвайте инструкциите за монтаж, приложени към уреда.
- Уверете се, че подът, където монтирате уреда е плосък, стабилен, устойчив на горещина и чист.
- Не монтирайте уреда там, където вратата на уреда не може да се отвори напълно.

- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги носете предпазни ръкавици.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Регулирайте крачетата, така че да има необходимото разстояние между уреда и клима.

Свързване към електрическата мрежа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от пожар и токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че информацията за електричеството от табелката с данни съответства на електрозахранването. В противен случай се свържете с електротехник.
- Винаги използвайте правилно монтиран, устойчив на удар контакт.

- Не използвайте разклонители и удължителни кабели.
- Не повреждайте хранящия щепсел и хранящия кабел. Свържете се със сервиза или електротехник за смяната на повреден хранящ кабел.
- Включете хранящия щепсел към контакта само в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за хранене е достъпен след монтирането.
- Не дърпайте хранящия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела.
- Не пипайте хранящия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Уредът съответства на Е.Е.С. Директивите.

Водно съединение

- Не повреждайте маркучите за вода.
- Уредът трябва да се свърже към водопровода, като се използват предоставените нови маркучи. Стари маркучи не трябва да се използват повторно.
- Преди да свържете уреда към нови тръби или такива, които не са били използвани дълго време, оставете малко вода да потече по тях, докато бъдат чисти.
- Когато използвате уреда за първи път, се уверете, че няма течове.

Предназначение

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Използвайте този уред в домашна среда.
- Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поставяйте запалителни материали или предмети, намокрени със запалител-

ни материали в уреда, в близост до него или върху него.

- Не докосвайте стъклото на вратата, докато програмата работи. Стъклото може да е горещо.
- Уверете се, че сте премахнали всички метални предмети от прането.
- Не слагайте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Сервизния център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.

Грижи и почистване

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Не почиствайте уреда чрез воден спрей или пара.
- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки, разтворители или метални предмети.

Изхвърляне

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

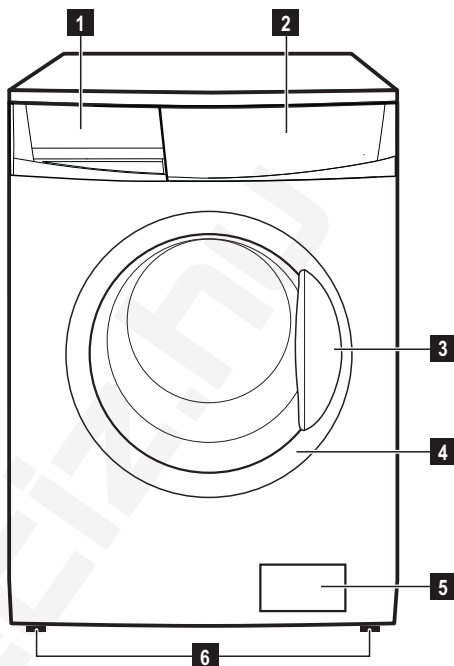
- Изключете уреда от електрохранването.
- Отрежете хранящия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

Сервиз

- Свържете се със сервиза за ремонт на уреда. Препоръчваме използването само на оригинални резервни части.

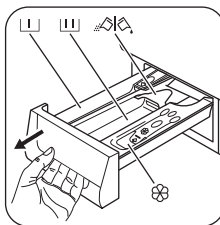
Описание на уреда

- 1 Чекмедже за дозиране на перилни препарати
- 2 Командно табло
- 3 Дръжка за отваряне на вратичката
- 4 Табелка с данни
- 5 Помпа за източване на водата
- 6 Регулируеми крачета



Чекмедже за дозиране на перилни препарати

┌ Отделение за перилен препарат, използван по време на предпране и фаза на на-
кисване, или препарат за премахване на
петна, използван по време на фазата за
действие върху петна (ако е предвидено).
Перилният препарат за предпране и фаза
на накисване се прибавя в началото на про-
грамата за пране. Препаратът за премахва-
не на петна се добавя по време на фазата
за действие върху петна.



└ Отделение за прах или течни препарати,
използвани за основното пране. Ако използ-
вате течен перилен препарат, налейте го
точно преди стартиране на програмата.

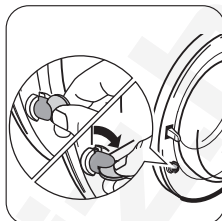
⊗ Отделение за течни добавки (омекоти-
тел за тъкани, препарат за колосване).

Следвайте препоръките на производителя относно количествата, които да бъдат използвани, и не превишавайте маркирания с «MAX» знак в отделението на чекмеджето за дозиране на перилните препарати. Всички омекотители за тъкани и препарати за колосване трябва да се поставят в отделението преди стартиране на програмата за пране.

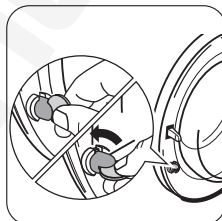
 **Преграда за прах за пране или течен перилен препарат** (за повече подробности вж. "Преграда за прах за пране или течен перилен препарат" в глава "Ежедневна употреба").

Защита за деца

Внимавайте деца или домашни животни да не влизат в барабана. За да не се допусне деца или домашни животни да се затворят в барабана, в машината е включена специална функция



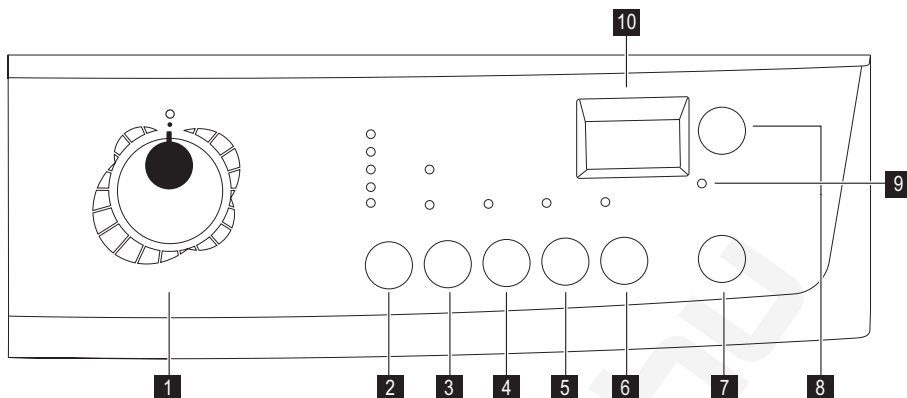
За да **активирате** това устройство, завъртете бутона (без да го натискате) вътре във вратичката по посока на часовниковата стрелка, докато каналът стане хоризонтален. Ако е необходимо, използвайте монета.



За да **деактивирате** това устройство и да възстановите възможното затваряне на вратичката, завъртете бутона обратно на часовниковата стрелка, докато каналът стане вертикален.

Командно табло

 На следващата страница има схема на командното табло. На нея е показан селектор за избор на програми, а също и бутоните, пилотните лампички и дисплеят. Те са обозначени със съответните номера на следващите страници.



- | | |
|--|---|
| 1 Селектор за програмите | 7 Бутон СТАРТ/ПАУЗА |
| 2 Бутон за намаляване скоростта на центрофугата | 8 Бутон ОТЛОЖЕН СТАРТ |
| 3 Бутон ОПЦИИ | 9 Пилотна лампичка за БЛОКИРАНА ВРАТИЧКА |
| 4 Бутон ПРЕДПРАНЕ | 10 Дисплей |
| 5 Бутон ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ | |
| 6 Бутон ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ | |

Таблица на символите

	Намаляване скоростта на центрофугиране		Предмиене
	Задържане на изплакването		Полусухо
	Опции		Допълнително изплакване
	Супер бързо		Start/Pause (Старт / Пауза)
	Икономично		Вратичката е блокирана
	Блокировка за деца		Delay (Отложен старт)

Селектор на програмите, бутон за скоростта на центрофугиране и налични опции

Кръгов селектор на програмите

Позволява ви да включвате/изключвате уреда и/или да изберете програма.

Намаляване скоростта на центрофугирането

С натискане на този бутон можете да промените скоростта на центрофугиране на избраната програма.

Налични опции:

Задържане на изплакването

Когато е избрана тази функция, водата за последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Преди отваряне на вратичката, ще трябва да източите водата. За да източите водата, прочетете абзаца "След завършване на програмата".

Икономична

Само за памучни и синтетични дрехи с леко или нормално замърсяване при температура от 40°C или повече. Времето за пране ще се удължи, а температурата за пране ще се намали. Можете да използвате тази опция, ако искате да изперете нормално замърсено пране и същевременно да спестите енергия.

Супер бързо

Къс цикъл за пране, което е леко замърсено или се нуждае от освежаване. Препоръчваме ви да намалите количеството заредено пране.

Предпране

С избирането на тази опция машината изпълнява цикъл на предпране преди фазата на основното пране. Времето за пране ще се удължи. Тази опция се препоръчва за силно замърсено пране.

Лесно гладене

При избирането на тази опция, дрехите са изпират и центрофугират внимателно, за да се избегне намачкването им. По този начин гладенето става по-лесно. Освен това, машината ще извърши няколко допълнителни изплаквания в някои програми. Максималната скорост на центрофугиране за програмите за пране на памук се намалява автоматично.

Допълнително изплакване

Този електроуред е проектиран така, че да пести енергия. Ако е необходимо да използвате допълнително количество вода (допълнително изплакване), изберете тази опция. Машината ще извърши няколко допълнителни изплаквания. Тази опция се

препоръчва за хора, които са алергични към перилни препарати, или в райони, където водата е много мека.

Старт/пауза

Този бутон ви позволява да стартирате или да прекъсвате избраната програма.

Отложен старт

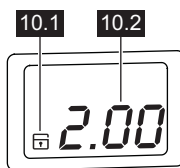
Програмата може да бъде забавена от 30 мин - 60 мин - 90 мин, 2 часа, а след това с по още 1 час до максимум 20 часа, с мощта на този бутон.

Пилотна лампичка за блокирана вратичка

Пилотната лампичка **9** свети при стартирането а програмата и показва дали вратичката може да се отваря:

- свети: вратичката не може да бъде отворена. Машината работи или е спряла с вода останала в казана.
- не свети: вратичката може да се отвори. Програмата е приключила или водата е източена.
- мига: вратичката ще се отваря след няколко минути.

Дисплей (10)



На дисплея се показва следната информация:

10.1: Блокировка за безопасност на деца

Устройството ви дава възможност да оставите уреда без надзор по време на работа

10.2:

• Времетраене на избраната програма

След избирането на програмата продължителността се показва в часове и минути (например **2.05**). Времетраенето се изчислява автоматично на базата на максималното препоръчително натовар-

ване за всеки вид тъкан. След като програмата стартира, времето се обновява на всяка минута.

- **Отложен старт**

Избраното отлагане, настроено със съответния бутон, се появява на екрана за няколко секунди, после продължителността на избрана програма се показва отново. Стойността, зададена за отложен старт, намалява с една единица на всеки час и след като остане 1 час, започва да намалява с всяка минута.

- **Кодове за аларма**

При появата на проблеми в работата могат да се покажат някои кодове за алар-

ма, например **E20** (вж. раздел "Как да постъпите, ако...").

- **Неправилен избор на опция**

Ако е избрана опция, която не е съвместима с настроената програма за пране, съобщението за грешка **Err** се появява за няколко секунди в дъното на дисплея. Вградената червена лампичка на бутона **5** започва да мига.

- **Край на програмата**

Когато програмата свърши, се появява мигаща нула (**0**). Пилотната лампичка **9** и пилотната лампичка на бутона **5** угасват. Вратичката може да бъде отворена.

Първа употреба

-  Уверете се, че електрическите и водните съединения са изпълнени според инструкциите за инсталиране.
- Извадете полистирена и всички материали от барабана.
- Налейте 2 литра вода в отделението за основно пране **III** на чекмеджето за перилните препарати, за

да активирате **ECO** вентила. След това пуснете пране на памук на най-високата температура, без никакво пране в машината, за да премахнете евентуални остатъци от производството по барабана и казана. Излейте половин доза от перилния препарат в отделението за основно пране и пуснете машината.

Персонализация

Звукови сигнали

Машината е снабдена с устройство, което издава звуков сигнал в следните случаи:

- след завършване на програмата
- при наличие на грешка.

При едновременно натискане на бутони **4** и **5** за около **6 секунди**, звуковият сигнал се изключва (освен при неизправност). При повторно натискане на тези 2 бутона звуковият сигнал се включва отново.

Блокировка за безопасност на децата

Това устройство ви дава възможност да оставите уреда без наблюдение, без да се притеснявате, че децата може да се наран-

ят или да повредят уреда. Тази функция може да се използва дори когато пералната машина не работи.

Има два различни начина за задаване на тази функция:

1. Преди да натиснете бутон **5**: няма да можете да стартирате машината.
2. След натискане на бутон **5**: няма да можете да сменяте на никоя друга програма или опция.

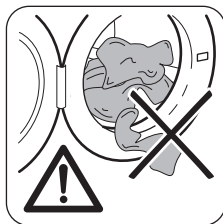
За да активирате или деактивирате тази опция, натиснете едновременно за около **6 секунди** бутоните **2** и **3**, докато иконата  се покаже или изчезне от дисплея.

Всекидневна употреба

Зареждане на прането

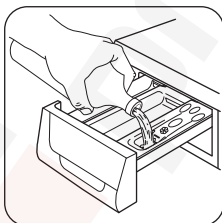
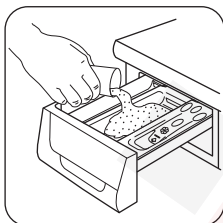


Отворете вратичката, като издърпате внимателно дръжката ѝ навън. Поставете прането в барабана, като слагате дрехите една по една и ги разтърсвате, колкото е възможно повече. Затворете вратичката.



Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата. Съществува риск от изтичане на вода или повреждане на прането.

Измерване на перилния препарат и омекотителя на тъкани



Дръпнете доколкото е възможно навън чекмеджето за дозиране на перилните препарати. Измерете необходимото количество перилен препарат, изсипете го в отделението за основно пране (Ш) или в съответното отделение според избраната програма/опция (вж. повече подробности в "Чекмедже за дозиране на перилните препарати").

Ако е необходимо, заредете омекотител за тъкани в отделението, отбелязано с ⌘ (използваното количество не трябва да превишава белега MAX в чекмеджето). Затворете внимателно чекмеджето.

Преграда за прах за пране или течен перилен препарат

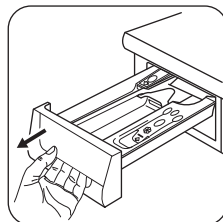
НАГОРЕ - Положение на преградата, ако използвате **ПРАХ** за пране



НАДОЛУ - Положение на преградата, ако използвате **ТЕЧЕН** перилен препарат по време на основното пране

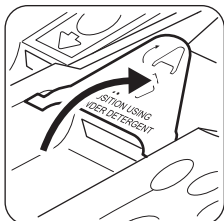


Ако преградата не е в желаното положение:

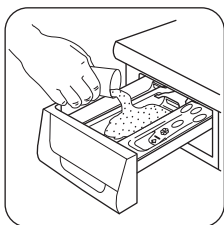


- Дръпнете доколкото е възможно навън чекмеджето за дозиране на перилните препарати.

Преградата е надолу, а вие желаете да използвате прах за пране:



- Обърнете преградата нагоре.



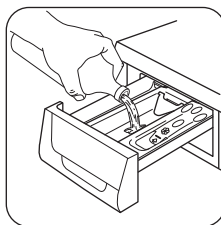
- Измерете перилния препарат.
- Поставете праха за пране в отделението за основно пране .

-  • Остранете останалия прах от преградата.
- След края на програмата за изпирване в основното отделение има останал прах за пране. Проверете дали преградата е в правилно положение.

Преградата е нагоре, а вие желаете да използвате течен перилен препарат:



- Обърнете преградата надолу.



- Измерете перилния препарат.

-  За количеството на перилния препарат винаги проверявайте инструкциите на опаковката на продукта и се уверявайте, че препаратът може да се налее в чекмеджето.

- Налейте течния перилен препарат в отделението , без да превишавате границата, обозначена на преградата.
- Почистване на чекмеджето за разпределение на перилните препарати.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте преградата в положение **"НАДОЛУ"** с:

- Желатинов перилен препарат или гъст перилен препарат.
- Прах за пране.
- С програми с предпране.
- Не използвайте течен перилен препарат, ако програмата за пране не започва веднага.

В тези случаи използвайте преградата в положение **"НАГОРЕ"**.

Изберете необходимата програма чрез кръговия селектор на програмите (1)

Завъртете селектора за програмите на избраната програма.

Зелената пилотна лампичка на бутона **7** започва да мига. Кръговият селектор на програми може да бъде завъртан по посока на часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка.

Завъртете селектора в положение  за нулиране на програмата/изключване на машината.

На края на програмата кръговият селектор трябва да бъде завъртан на положение , за изключване на машината.

ВАЖНО! Ако завъртите кръговия селектор на програмите на друга програма по време на работа на машината, червената пилотна лампичка на бутон 7 премигва три пъти и се показва съобщение за грешка **Err** за да укаже, че сте направили грешен избор. Машината няма да изпълни новоизбраната програма.

Изберете скоростта на центрофугиране, като натиснете бутон 2

Когато е избрана дадена програма, уредът автоматично предлага максималната възможна скорост на центрофугиране за тази програма. (За максимално разрешените скорости на центрофугиране вж. "Програми за пране").

Натиснете този бутон неколкратно, за да промените скоростта на центрофугиране, в случай че желаете да центрофугирате прането си на друга скорост. Светва съответният индикатор

Изберете наличната опция с бутони 3, 4, 5 и 6

В зависимост от програмата, могат да бъдат комбинирани различни функции. Те могат да се изберат след избиране на желаната програма и преди стартиране на програмата. Когато тези бутони се натиснат, съответните контролни лампички светват. Когато тези бутони бъдат натиснати отново, пилотните лампички угасват. Ако бъде избрана неправилна опция, вградената **червена** пилотна лампичка на бутона 7 премигва 3 пъти и дисплей извежда съобщение за грешка **Err**.

Вж. раздел **"Програми за пране"**, за да разберете коя опция с коя програма за пране може да се използва.

Стартирайте програмата, като натиснете бутон 7

За да пуснете избраната програма, натиснете този бутон, като съответната зелена пилотна лампичка спира да мига.

Пилотната лампичка 9 светва, за да покаже, че уредът започва да работи и вратичката е заключена.

Ако сте избрали отложен старт, пералната машина започва обратно броене.

ВАЖНО! Ако бъде избрана неправилна опция, съобщението **Err** се появява на дисплея за няколко секунди и **червената** индикаторна лампичка на този бутон мига 3 пъти.

Изберете "Отложен старт" чрез натискане на бутон 8

Преди да стартирате програмата, ако желаете да отложите старта, натиснете този бутон неколкратно, за да изберете желаното забавяне.

Стойността на избраното забавяне се появява на екрана за няколко секунди, после се показва отново продължителността на програмата.

Трябва да изберете тази опция, след като сте избрали програмата, но преди да сте я стартирали.

Можете да промените или отмените времето на забавяне по всяко време, преди да натиснете бутон 7.

Избиране на отложен старт :

1. Изберете програмата, а след това желаните опции.
2. Изберете отложен старт чрез натискане на бутон 8.
3. Натиснете бутон 7:
 - машината започва отброяването на часовете.
 - програмата ще започне, след като избраното време на забавяне изтече.

Отмяна на отложения старт след стартиране на програмата:

1. Задайте ПАУЗА на пералната машина, като натиснете бутон 7.
2. Натиснете бутон 8 веднъж. На дисплея ще се появи .
3. Отново натиснете бутон 7, за да стартирате програмата.

ВАЖНО!

- Избраното отлагане може да се промени само след повторно избиране на програмата за пране.
- По време на забавянето вратичката ще е заключена. Ако се наложи да отворите вратичката, първо трябва да зададете ПАУЗА на пералнята, като натиснете бутон **7**, и след това да изчакате няколко минути, преди да отворите вратичката. След затваряне на вратичката натиснете отново същия бутон.

ВАЖНО! Опцията "Отложен старт" не може да бъде избрана с програмата за източване.

Промяна на опция или работеща програма

Възможно е да промените някои опции, преди да бъдат изпълнени от програмата. Преди да направите някаква промяна, трябва да спрете пералната машина, като натиснете бутона **7**.

Можете да промените работеща програма само като я нулирате. Завъртете кръговия селектор на програмите на  и след това на позицията на новата програма. Стартирайте новата програма, като натиснете отново бутона **7**.

Водата за пране в казана няма да се източва.

Прекъсване на програмата

За да прекъснете работеща програма, натиснете бутона **7** - съответната пилотна лампичка започва да мига. Натиснете същия бутон отново, за да **рестартирате** програмата.

Отмяна на програмата

Завъртете кръговия селектор на програмите на , за да отмените програмата, която работи. Сега можете да изберете нова програма.

Отваряне на вратичката, след като програмата е започнала

Първо задайте пауза на машината, като натиснете бутона **7**.

Ако пилотна лампичка **9** мига и след няколко минути изгасне, вратичката може да бъде отворена.

Ако индикаторната лампичка **9** остане включена, това означава, че машината вече загрява или че нивото на водата е твърде високо. В никакъв случай не се опитвайте да отворите вратичката със сила!

Ако не може да отворите вратичката, а се налага да я отворите, трябва да изключите машината, като завъртите кръговия селектор на . След няколко минути вратичката може да бъде отворена.

(Обърнете внимание на нивото и температурата на водата!).

След затваряне на вратичката е необходимо да изберете програмата и опциите отново, и да натиснете бутон **7**.

В края на програмата

Пералната машина автоматично спира. Прозвучават звукови сигнали и на дисплея се появява мигаща . Пилотната лампичка на бутона **5** и пилотната лампичка на бутона **9** угасват.

Ако сте задали програма или опция, при която в казана остава вода, пилотната лампичка **9** остава да свети. Вратичката остава блокирана, за да покаже, че водата трябва да бъде източена. През това време барабанът продължава да се върти на определени интервали, докато се източва водата.

Следвайте инструкциите по-долу, за да източите водата:

1. Завъртете кръговия селектор на програмите на .
2. Изберете програма за източване или центрофугиране.
3. Ако е необходимо, чрез натискане на съответния бутон намалете скоростта на центрофугирането.
4. Натиснете бутон **5**.

В края на програмата, вратичката се отключва и може да се отваря. Завъртете селектора на програмите на положение , за да изключите машината.

Извадете прането от барабана и внимателно проверете дали барабанът е празен. Ако не възнамерявате да пускате още пране, затворете крана за водата. Оставете

вратичката отворена, за да предотвратите формирането на плесен и неприятни миризми.

Готовност: няколко минути след приключването на програмата ще се включи системата за икономия на енергия. Яркостта на

дисплея е намалена. С натискане на който и да е бутон уредът ще излезе от състоянието на икономия на енергия.

Полезни препоръки и съвети

Сортиране на прането

Следете символите на кода за пране върху етикета на всяка дреха, както и инструкциите за пране от производителя. Сортирайте прането, както следва: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани, вълна.

Преди зареждане на прането

Никога не перете бели и цветни дрехи едновременно. Белите могат да изгубят "белиотата" си по време на прането.

Новите цветни дрехи могат да пускат боя по време на първото си пране; затова те трябва да бъдат прани отделно първия път.

Закопчайте калъфките за възглавници, затворите циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Завържете всички възможни колани или дълги връзки.

Премахнете упоритите петна преди прането.

Изгъркайте особено замърсените области със специален препарат или паста за премахване на петна.

Третирайте особено внимателно пердетата. Свалете кукичките или ги завържете в торба или мрежа.

Премахване на петна

Упоритите петна може да не могат да бъдат премахнати само с вода и препарат за пране. По тази причина е препоръчително да се третират преди самото пране.

Кръв: третирайте наскоро направените петна със студена вода. За сухи петна на киснете една нощ във вода със специален

препарат за почистване на петна, след което ги изгъркайте с вода и сапун.

Боя на мазна основа: намокрете с бензинов препарат за премахване на петна, поставете дрехата върху мека кърпа и поийте петното; третирайте няколко пъти.

Изсъхнали мазни петна: навлажнете с терпентин, поставете дрехата върху мека повърхност и поийте петното с памучна кърпа и с пръсти.

Ръжда: оксалова киселина, разтворена в гореща вода, или препарат за премахване на ръжда, който се използва студен. Внимавайте с петната от ръжда, които не са отскоро, защото целулозната структура вече ще е разрушена и тъканта може да се скъса.

Петна от пръст: третирайте с белина, изплакнете добре (само белите дрехи и тези с устойчиви цветове).

Трева: насапунисайте леко и третирайте с белина (само белите дрехи и тези с устойчиви цветове).

Мастило от химикалка и лепило: намокрете с ацетон ¹⁾, поставете дрехата върху мека кърпа и поийте петното.

Червило: намокрете с ацетон, както при горното, след което третирайте петната с метилиран спирт. Третирайте всички остатъчни петна с белина.

Червено вино: потопете във вода и перилнен препарат, изплакнете и третирайте с оцетна или лимонова киселина, след което пак изплакнете. Третирайте всички остатъчни петна с белина.

Мастило: в зависимост от вида на мастилото, първо намокрете тъканта с ацетон ¹⁾,

¹⁾ не прилагайте ацетон върху изкуствена коприна

след това с оцетна киселина; третирайте всички остатъчни петна върху белите тъкани с белина и след това изплакнете цялостно.

Петна от катран: първо третирайте с препарат за почистване на петна, метилов спирт или бензинов препарат, след това изтъркайте с паста за премахване на петна.

Перилни препарати и добавки

Добрите резултати от прането зависят и от избора на перилен препарат и употребата на правилните количества, за да се избегне разхищение и да се опазва околната среда.

Въпреки че са вещества, които могат да се разложат по химически път, почистващите препарати съдържат вещества, които в големи количества могат да разстройат деликатния баланс на природата.

Изборът на перилен препарат ще зависи от вида на тъканта (фина тъкан, вълнена тъкан, памучна тъкан и т. н.), цвета, температурата на пране и степента на замърсяване.

Всички перилни препарати за перална машина, предлагани на пазара, могат да бъдат използвани с тази машина:

- прах за пране при всички видове тъкани
- прах за пране за фини тъкани (макс. 60°C) и вълнени тъкани
- течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60°C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.

Перилният препарат и всякакви добавки трябва да бъдат поставени в правилните отделения от чекмеджето за дозиране на перилните препарати, преди да стартира програмата за пране.

Ако използвате течни препарати за пране, трябва да бъде избрана програма **без** предпране.

Вашият уред включва система за рецикулация, която позволява оптимална употреба на концентриран перилен препарат.

Следвайте препоръките на производителя относно количествата, които да бъдат използвани, и **не превишавайте маркирания с "MAX" знак в отделението на чекмеджето за разпределение на перилните препарати.**

Количество перилен препарат, което да бъде използвано

Типът и количеството перилен препарат ще зависи от типа на тъканта, обема на зареждане, степента на замърсяване и твърдост на използваната вода.

Следвайте инструкциите на производителя за количествата, които да използвате. Използвайте по-малко перилен препарат, ако:

- перете малък обем пране
- прането е леко замърсено
- се образуват големи количества пяна по време на прането.

Степени на твърдост на водата

Твърдостта на водата се класифицира в т. нар. "градуси" на твърдост. Информация за степента на твърдост на водата във вашия район може да бъде получена от съответната водоснабдителна компания или от местните органи. Ако степента на твърдост на водата е средна или висока, препоръчваме да добавите омекотител на вода, като винаги следвайте инструкциите на производителя. Когато степента на твърдост на водата е ниска, регулирайте съответно количеството перилен препарат.

Програми за пране

Програма Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимални обо- роти на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за пе- рилен препарат
 ПАМУЧНИ ТЪКАНИ¹⁾ 95° - ❄️ (Студена вода) Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 1200 об./мин Макс. зареждане 8 кг - намалено количе- ство 4 кг Бели или цветни памучни тъкани (нор- мално замърсени).	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ ИКОНОМИЧНО ²⁾ СУПЕР БЪРЗО ³⁾ PREWASH ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВА- НЕ	 ⁴⁾  
 Синтетика 60° - ❄️ (Студена вода) Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 900 об./мин Макс. зареждане 3,5 кг - намалено количе- ство 1,5 кг Синтетични или смесени тъкани: бельо, цветни дрехи, несвиващи се ризи, блузи.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ ИКОНОМИЧНО ²⁾ СУПЕР БЪРЗО ³⁾ PREWASH ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВА- НЕ	 ⁴⁾  
☆ Специални програми		
 ФИНИ ТЪКАНИ 40° - ❄️ (Студена вода) Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 700 об./мин Макс. зареждане кг 3 - Намалено зарежда- не кг 1,5 Фини матери: акрилни тъкани (ПАН), ви- скоза, полиестер.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ СУПЕР БЪРЗО ³⁾ PREWASH ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВА- НЕ	 ⁴⁾  
 HANDWASH 30° - ❄️ (Студена вода) Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 900 об./мин Макс. зареждане 2 кг Специална програма за фини тъкани със символ "ръчно пране".	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ	 

Програма Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимални обо- роти на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за пе- рилен препарат
 ВЪЛНА 40° Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 900 об./мин Макс. зареждане 2 кг Програма за пране на вълна, предназначе- на за машинно пране, както и за такава, предназначена за ръчно пране и фини тъ- кани. Забележка: Поставянето на само ед- на дреха или на обемиста дреха може да предизвика дебалансирание. Ако уредът не изпълнява последната фаза на центрофу- гиране, добавете още дрехи, преразпреде- лете ръчно прането и след това изберете програмата за центрофугиране.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ	 
 Mix 20° Основно пране - изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 900 об./мин Макс. зареждане 3 кг Изключително енергийно ефективна про- грама за пране в студена вода на леко за- мърсени дрехи. Тази програма изисква препарат за пране, който е активен в сту- дена вода.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВА- НЕ	 
 НАКИСВАНЕ 30° Предпране – наkisване за около 40 минути – спиране с вода в казана Макс. зареждане 8 кг Специална програма за силно замърсено пране. Машината изпълнява на- кисване при 30°C. След изтичане на времето машината спира автоматично с останала в казана вода. Преди започване на нова фаза на пране е необходимо да източите водата чрез: • Само източване: завъртете кръговия селектор на програмите до програ- ма Източване (натиснете бутон 7). • Източване и центрофугиране: завъртете селектора на програмите на програмата Центрофугиране, намалете скоростта на центрофугиране, ка- то натиснете съответния бутон и натиснете бутон 7. Важно! Тази програма не може да се използва за много фини материи като коприна или вълна. Излейте перилния препарат за програмата "Накисване" в съответното отделение. След края на наkisването (след източване на вода- та), можете да изберете програмата за пране (първо завъртете селектора на програмите на  , след това – на програмата и натиснете бутон 7).		

Програма Максимална и минимална температура – Описание на цикъла – Максимални обо- роти на центрофугиране - Максимално зареждане на тъкани – Тип пране	Опции	Отделение за пе- рилен препарат
ИЗПЛАКВАНИЯ Изплаквания Макс. скорост на центрофугиране 1200 об./мин Макс. зареждане 8 кг С тази програма е възможно да се изплакват и центрофугират памучни дрехи, предварително изпрани на ръка. Машината извършва 3 изплаквания, следвани от финално дълго центрофугиране. Скоростта на центрофугиране може да се намали.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ ЗАДЪРЖАНЕ НА ИЗПЛАКВА- НЕ ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВА- НЕ	
ИЗТОЧВАНЕ Източване на водата Макс. зареждане 8 кг За източване на водата о последното из- плакване при програми с избраната опция, които завършват с вода, останала в каза- на.		
ЦЕНТРОФУГИРАНЕ Източване и дълго центрофугиране Макс. скорост на центрофугиране 1200 об./мин Макс. зареждане 8 кг Отделно центрофугиране за дрехи, изпрани на ръка, и след програми с избраната опция, които завършват с вода, останала в казана. Можете да изберете скоростта на центрофугиране чрез съответния бутон, за да я адаптирате към тъканите за центрофугиране.	НАМАЛЯВАНЕ СКОРОСТТА НА ЦЕНТРОФУГИРАНЕ	
 = ИЗКЛ За отмяна на работеща програма или за изключване на машината.		

1) Стандартни програми за стойностите на потребление на етикета за енергия

Според наредба 1061/2010, "ПАМУЧНИ  " с избрана опция ЕСО и "ПАМУЧНИ  " с избрана опция ЕСО са съответно "стандартна 60° програма за памук" и "стандартна 40° програма за памук". Те са най-ефективните програми по отношение на комбинирана енергия и потребление на вода за миене на нормално замърсено памучно пране.

 Температурата на водата при фазата на пране може да се различава от температурата, посочена за избраната програма.

2) Тази опция не е активна при температура, по-ниска от 40° C.

3) Ако изберете опцията "Супер бързо" чрез натискане на бутон 3, е препоръчително да намалите максималното количество пране, както е показано. Допустимо е и пълно зареждане, но с известно понижаване на качеството на изпиране.

4) Ако използвате течни препарати за пране, трябва да изберете програма без ПРЕДПРАНЕ.

Грижи и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да **ИЗКЛЮЧИТЕ** уреда от електрозахранването, преди да предприемете почистване или техническо обслужване.

Против котлен камък

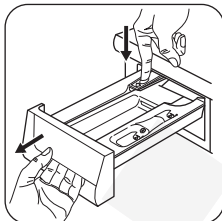
Обикновено водата, която използваме, съдържа варовик. Добра идея е периодично в машината да се използва омекотител за вода. Това трябва да се направи, когато не перете, в съответствие с инструкциите на производителя на омекотителя за вода. Това ще помогне да се предотврати образуването на отлагания на варовик.

Външно почистване

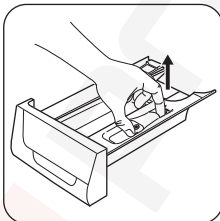
Почистете външната част на корпуса само със сапун и вода и подсушете напълно.

Почистване на чекмеджето за разпределение на перилните препарати

Отделението за дозиране на перилни препарати и добавки трябва да се почиства редовно.

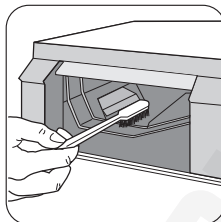


Извадете чекмеджето, като натиснете надолу ключалката и го издърпате навън. Измийте го обилно под течаща вода, за да премахнете всички следи от натрупан прах за пране.



За улесняване на почистването горната част на отделениято за добавки може да бъде извадена.

Почистването на вътрешността на канала на чекмеджето



След като сте извадили чекмеджето, използвайте малка четка, за да почистите вътрешността на канала и да сте сигурни, че сте премахнали всички остатъци от прах за пране от горната и долната част на канала.

Поставете отново чекмеджето и пуснете програмата за изплакване, без да слагате дрехи в барабана.

Почистване на помпата

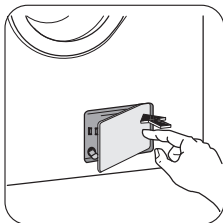
Помпата трябва да се проверява редовно и особено ако:

- уредът не източва и/или не центрофугира;
- уредът издава необичаен шум по време на източване поради попадане на предмети като безопасни игли, монети и др., които блокират помпата;
- има проблем с източването на водата (за повече информация вижте глава “Как да постъпите, ако...”).

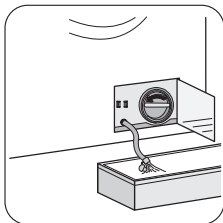
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да отворите вратичката на помпата, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Следвайте следните стъпки:

- Извадете щепсела от контакта.
- Ако е необходимо, изчакайте, докато водата се охлади.

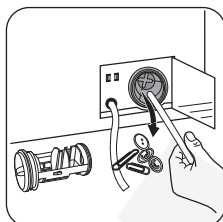


Отворете вратичката към помпата. Поставете в близост до помпата някакъв съд, за да съберете това, което ще изтече.

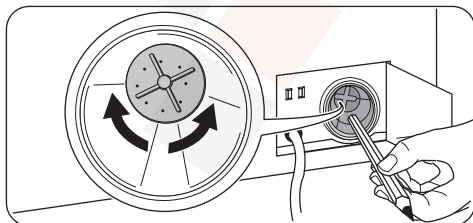


Изтеглете маркуча за спешно източване на вода, поставете го в съда и махнете капачката му.

Когато спре да изтича вода, развийте капака на помпата чрез завъртане обратно на часовниковата стрелка и извадете филтъра. Ако е необходимо, използвайте клещи. При отстраняване на капака винаги трябва да имате кърпа под ръка за подсушаване на изтеклата вода. Измийте филтъра под течаща вода, за да отстраните всички следи от валма.

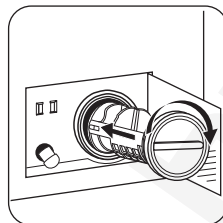


Отстранете чуждите частици и валмата от гнездото на филтъра и ротора на помпата.

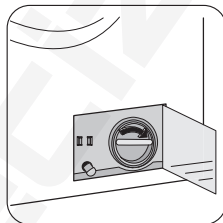


Внимателно проверете дали роторът на помпата се върти (той се върти отсечно). Ако не се върти, свържете се с вашия сервизен център.

Поставете обратно капачката на маркуча за спешно източване на вода и го върнете обратно на мястото му.



Отново поставете филтъра в помпата, като го разположите правилно в специалните водачи. Завийте добре капака на помпата, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка.



Затворете вратичката на помпата.

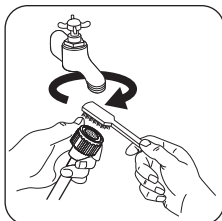
⚠ ВНИМАНИЕ! Когато уредът се използва, в зависимост от избраната програма е възможно в помпата да има гореща вода.

Никога не сваляйте капака на помпата по време на пране. Винаги изчакайте, докато уредът завърши цикъла на пране и е празен. При поставянето на капака обратно проверете дали е здраво затегнат, за да избегнете течове и децата ви да не могат да го извадят.

Почистване на входните филтри за вода

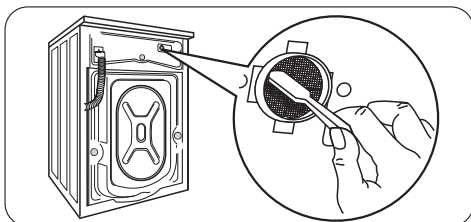
ВАЖНО! Ако уредът не се пълни с вода или се пълни твърде бавно, стартовият бутон мига в жълто или на дисплея (ако е предвиден) се показва съответна аларма (вж. главата "Как да постъпите, ако..." за повече подробности), проверете дали входните филтри не са запушени.

За почистване на входните филтри за вода:

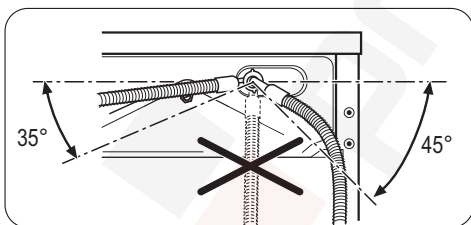


- Затворете крана за вода.
- Развийте маркуча от крана.
- Почистете филтъра в маркуча с твърда четка.

- Завийте маркуча обратно на крана. Уверете се, че свързването е херметично.



- Отвийте маркуча от машината. Дръжте наблизо кърпа, тъй като може да изтече малко вода.
- Почистете филтъра във вентила с твърда четка или с парче плат.



- Завийте отново маркуча към машината и се уверете, че съединението е стегнато.
- Отворете крана за вода.

Предпазни мерки срещу замръзване

Ако машината е изложена на температури под 0°C, трябва да се вземат някои предпазни мерки.

- Затворете крана за водата.

- Развийте маркуча за подаване на вода.
- Поставете края на маркуча за спешно източване и този на маркуча за подаване на вода в леген, поставен на пода, и дайте възможност на водата да се оттече.
- Завийте обратно маркуча за подаване на вода и поставете маркуча за спешно източване отново на мястото му, след като сте му сложили капачката.
- Когато отново възнамерявате да използвате машината, внимавайте околната температура да е над 0°C.

Спешно източване на вода

Ако водата не се е източила, постъпете по следния начин, за да източите водата от машината:

- извадете щепсела от контакта;
- затворете крана за водата;
- ако е необходимо, изчакайте, докато водата се охлади;
- отворете вратичката към помпата;
- поставете леген на пода и поставете края на маркуча за спешно източване в него. Махнете капачката му. Поради гравитацията водата ще се източи в легена. Когато легенът се напълни, поставете обратно капачката на маркуча. Изпразнете легена. Повторете процедурата, докато спре да изтича вода;
- при необходимост почистете помпата, както е описано по-горе;
- поставете обратно маркуча за спешно източване на мястото му, след като сте му сложили капачката;
- завинтете отново капачката на помпата и затворете вратичката.

ВАЖНО! Всеки път, когато източвате вода през маркуча за спешно източване, трябва да налеее 2 литра вода в отделението за основно пране на чекмеджето за перилните препарати и да пуснете

програмата за източване. Това ще задейства **ЕСО вентила** и ще предотврати оставането на неизползван перилен препарат за следващото пране.

Как да постъпите, ако...

Някои проблеми се дължат на липса на елементарна поддръжка или пропуски, които могат да се отстранят лесно, без да се вика техник. Преди да се свържете с местния сервизен център, извършете изредените по-долу проверки.

По време на работата на машината е възможно **червената** пилотна лампичка на бутон **5** да започне да мига, на дисплея да се появи някой от следните кодове за аларма и едновременно през 20 секунди да проз-

вучават няколко звукови сигнала, което показва, че машината не работи:

- **E10** : проблем в подаването на водата.
- **E20** : проблем в източването на вода.
- **E40** : отворена вратичка.

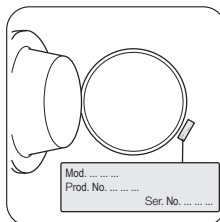
Когато проблемът е отстранен, натиснете бутона **5**, за да пуснете отново програмата. Ако след всички проверки проблемът продължава да съществува, обърнете се към местния сервизен център.

Проблем	Възможна причина/решение
Машината не стартира:	Вратичката не е затворена. E40 • Затворете вратичката добре. Щепселът не е поставен правилно в контакта. • Поставете щепсела в контакта. Контактът няма захранване. • Проверете домашната електроинсталация. Мрежовият предпазител е изгорял. • Сменете предпазителя. Кръговият селектор на програмите не е позициониран правилно и бутонът 5 не е натиснат. • Завъртете кръговия селектор на програмите и натиснете отново бутона 5. Избрана е опцията Отложен старт. • Ако желаете да изперете веднага прането, отменете отложения старт. Активирана е блокировката за безопасност на деца. • Деактивирайте блокировката за безопасност на деца.

Проблем	Възможна причина/решение
Машината не се пълни:	Кранът за вода е затворен. E10 - Отворете крана за вода. Маркучът за подаване на вода е смачкан или прегънат. E10 - Проверете накрайника на маркуча за подаване на вода. Филтърът в маркуча за подаване или входният вентил са запушени. E10 - Почистете филтрите за подаване на вода. (Вж. "Почистване на филтрите за подаване на вода" за повече подробности). Вратичката не е добре затворена. E40 - Затворете вратичката добре.
Машината не източва и/или не центрофугира:	Маркучът за източване е смачкан или прегънат. E20 - Проверете накрайника на маркуча за източване на вода. Филтърът за източване е задръстен. E20 - Почистете дренажния филтър. Избрана е опция или програма, която завършва с вода в казана или изключва всички етапи на центрофугиране. - Изберете програма за източване или центрофугиране. Прането не е равномерно разпределено в барабана. - Пренаредете прането.
По пода има вода:	Използвано е прекалено голямо количество перилен препарат или неподходящ препарат (образува прекалено много пяна). - Намалете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. Проверете дали няма течове от някое от местата на свързване на маркуча за подаване на вода. Това невинаги се вижда лесно, тъй като водата се стича по маркуча; проверете дали маркучът е влажен от външната страна. - Проверете накрайника на маркуча за подаване на вода. Маркучът за подаване или източване е повреден. - Подменете го с нов. Капачката на маркуча за спешно източване не е отстранена или филтърът не е правилно завит на мястото си след почистване. - Поставете капачката на маркуча за спешно източване или завийте добре филтъра.
Незадоволителни резултати от прането:	Използван е прекалено малко препарат за пране или неподходящ препарат за пране. - Увеличете количеството перилен препарат или използвайте друга марка. Упоритите петна не са третирани преди прането. - Използвайте специални препарати за третиране на упорити петна. Не е била избрана съответната температура. - Проверете дали сте избрали съответната температура. Заредено е прекалено голямо количество пране. - Намалете зареденото количество.

Проблем	Възможна причина/решение
Вратичката не се отваря:	Програмата продължава да работи. • Изчакайте програмата да приключи. Заклучването на вратичката още е активно. • Изчакайте докато пилотната лампичка 9 угасне. В барабана има вода. • Изберете програма за източване или центрофугиране, за да източите водата.
Машината вибрира или е шумна:	Транспортните болтове и опаковъчните материали не са отстранени. • Проверете дали уредът е монтиран правилно. Опорните крачета не са регулирани • Проверете дали уредът е нивелиран правилно. Прането не е равномерно разпределено в барабана. • Пренаредете прането. Може би има твърде малко пране в барабана. • Заредете повече количество пране.
Центрофугирането започва късно или машината не центрофугира:	Електронното устройство за откриване на дебаланс е сработило, защото прането не е равномерно разпределено в барабана. Прането се преразпределя чрез обратно завъртане на барабана. Това може да се случи няколко пъти, преди да изчезне дебалансът и нормалното центрофугиране да може да започне отново. Ако след 10 минути прането все още не е равномерно разпределено в барабана, машината няма да започне да центрофугира. В такъв случай преразпределете прането ръчно и изберете програмата за центрофугиране. • Пренаредете прането. Зареденото количество пране е твърде малко. • Добавете още дрехи, преразпределете ръчно прането, и след това изберете програмата за центрофугиране.
Машината издава необичаен шум:	Машината е снабдена с такъв тип електромотор, който издава шум, различен от този на обикновените електромотори. Този нов електродвигател осигурява по-плавен старт и по-равномерно разпределение на прането в барабана при центрофугиране, както и по-голяма устойчивост на машината.
В барабана не се вижда вода:	Машините, базирани на съвременни технологии, работят много икономично, като използват много малко вода, без това да оказва влияние на качеството на пране.

Ако не сте в състояние да откриете или решите проблема, свържете се с нашия сервизен център. Преди да се обадите, погледнете модела, серийния номер и датата на закупуването на вашата машина: сервизният център ще поиска от вас тази информация.



Технически данни

Размери	Ширина Височина Дълбочина Дълбочина (Габаритни размери)	60 см 85 см 60 см 63 см
Свързване в електрическата мрежа Напрежение - обща мощност - предпазител	Информацията за свързването към електрическата мрежа е дадена на табелката с данни на вътрешния ръб на вратичката на уреда.	
Налягане на водоснабдяването	Минимално Максимална	0,05 MPa 0,8 MPa
Максимално количество пране	Памук	8 кг ¹⁾
скорост на центрофугиране	Максимална	1200 об./мин.

1) Максимално количество пране съобразно с EN60456.

Данни за потреблението

i Данните от тази таблица са приблизителни. Различни причини могат да променят данните: количеството и вида на прането, водата и температурата на околната среда.

Програми	Зареждане (кг)	Потребление на електроенергия (kWh)	Потребление на вода (литри)	Приблизителна продължителност на програмата (минути)	Остатъчна влага (%) ¹⁾
Памук 60 °C	8	1.4	63	160	53
Памук 40 °C	8	0.6	63	130	53
Синтетика 40 °C	3,5	0.6	54	80	35
Фини тъкани 40 °C	3	0.6	63	65	35
Вълна/ръчно пране 30 °C	2	0.25	55	60	30
Стандартни програми за памук					
Стандартна 60 °C памук	8	1.17	55	205	53
Стандартна 60 °C памук	4	0.77	50	159	53
Стандартна 40 °C памук	4	0.7	50	161	53

1) В края на фазата на центрофугиране.

Режим Изкл. (W)	Режим Остатъци (W)
0.10	0.98

Информацията, посочена в таблицата по-горе е в съответствие с Регламента на Европейската комисия 1015/2010 директива за прилагане 2009/125/EC.

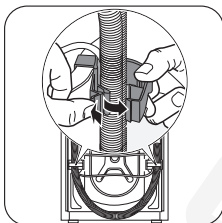
Инсталиране

Разопаковане

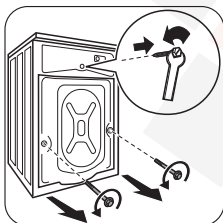
Всички транспортни болтове и опаковъчни материали трябва да бъдат извадени преди употреба на машината. Препоръчваме ви да пазите всички приспособления, използвани за превоза, така че да могат да бъдат поставени пак, ако машината трябва отново да бъде транспортирана.



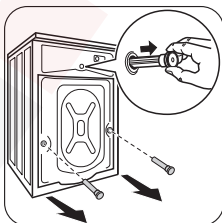
След пълното разопаковане внимателно поставете машината да легне на гърба си, за да отстраните полистироловата основа от долната ѝ част.



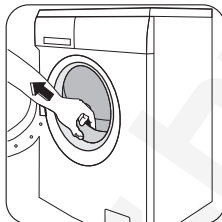
Извадете захранващия кабел и маркуха от държачите в задната част на уреда.



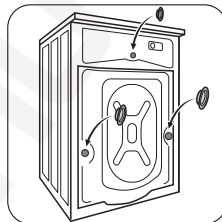
Развинтете трите болта



Извадете съответните пластмасови раздалечители.



Отворете вратичката, отстранете полистриловата преграда, монтирана на уплътнението на вратичката и издърпайте всички дрехи от барабана.



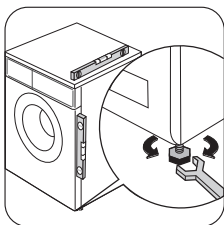
Затворете по-малкия горен отвор и двата по-големи отвора със съответните пластмасови тапи, които ще намерите в плика, в който се намира и книжката с инструкции.

Позициониране

Инсталирайте машината върху плоска твърда подова настилка. Уверете се, че циркулацията на въздух около машината не е възпрепятствана от килими, рогазки и т. н. Уверете се, че машината не се допира до стената или до други кухненски шкафове. Нивелирайте пералната машина, като повдигнете или смъкнете крачетата. Крачетата може да се затегнат за регулиране, тъй като включват самозадържаща гайка, но машината ТРЯБВА да е хоризонтална и стабилна.

Всички необходими настройки могат да се направят с помощта на ключ.

Точното нивелиране предотвратява вибрациите, шума и преместването на машината по време на работа. Никога не поставяйте картон, дърво или подобни материали под машината, за да компенсирате неравности на пода.



При необходимост, проверете настройката с нивелир.

Комплект за гумени крачета (4055126249)

Наличен при оторизиран дилър.

Гумените крачета се препоръчват за използване предимно при неравни, хлъзгави или дървени повърхности.

Поставете гумените крачета, за да предотвратите вибрации, шумове и разместване на уреда по време на работа.

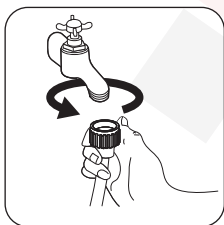
Внимателно прочетете приложените към комплекта инструкции.

Отвор за подаване на вода

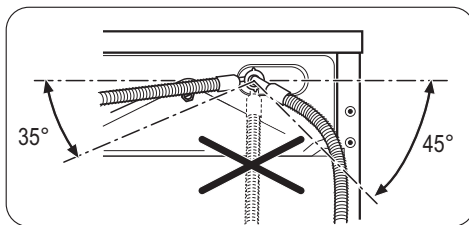
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази машина трябва да се свърже към източник на студена вода

! **ВНИМАНИЕ!** Преди свързване на машината към нов тръбопровод, или тръбопровод, който не е бил използван за известно време, пуснете достатъчно количество вода, за да промиете всякакви остатъци, които могат да се съберат в тръбите

! **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте маркуча от предишния си уред за свързване към източника на подаване на вода.



Свържете маркуча към кран с резба 3/4". Винаги използвайте маркуча, доставен заедно с уреда.



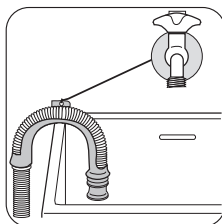
Другият край на маркуча за подаване, който се свързва с уреда, може да се обръща, както е показано на фигурата.

Не поставяйте маркуча за подаване на вода, така че да е насочен надолу. Завъртете маркуча наляво или надясно в зависимост от позицията на крана за вода. Поставете правилно маркуча, като разхлабете пръстеновидната гайка. След като позиционирате маркуча за подаване на вода не забравяйте да затегнете пръстеновидната гайка, за да се избегнат течове.

! **ВНИМАНИЕ!** Маркучът за подаване на вода не трябва да бъде удължаван. Ако той е прекалено къс, а вие не искате да местите крана, трябва да купите нов, по-дълъг маркуч, направен специално за такива цели.

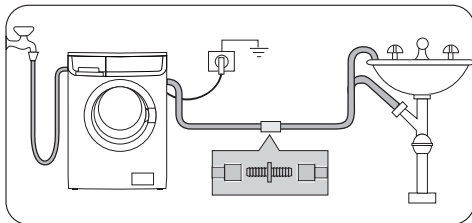
Източване на вода

Краят на маркуча за източване може да бъде поставен по три начина:



Закачен на ръба на мивка с помощта на пластмасовия водач за маркуча.

В този случай, уверете се, че краят не може да се откачи, когато машината източва вода. Това може да се направи чрез привързване на маркуча към крана с парче шнур или чрез закрепяне на маркуча за стената.



В разклонение към канала на мивката.

Това разклонение трябва да бъде над сифона, така че прегъването да бъде най-малко 60 см над пода

Директно в тръбата за източване при височина, не по-малко от 60 см и не повече от 90 см. Краят на маркуча за източване трябва да се **вентилира** непрекъснато, т.е. вътрешният диаметър на тръбата за източване трябва да бъде по-голям от външния диаметър на маркуча за източване. Маркучът за оттичане не трябва да бъде прегъван.

Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа ♻️. Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа ⚡, заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Опаковъчни материали



Материалите със символ ♻️ са годни за рециклиране.

>PE<=полиетилен

>PS<=полиестер

>PP<=полипропилен

Това означава, че те могат да бъдат рециклирани чрез правилното им групиране в

подходящите контейнери за събиране на отпадъци

Екологични съвети

За да пестите вода, електрическа енергия и да допринесете за опазването на околната среда, ние ви препоръчваме да следвате тези съвети

- Нормално замърсени дрехи могат да бъдат прани без предпране, с цел спестяване на перилен препарат, вода и време (околната среда също е защитена!)
- Машината работи по-икономично, ако е заредена докрай с пране
- Чрез подходящо предварително третиране, петната и някои видове замърсявания могат да бъдат отстранени; след това прането може да бъде изпрано на по-ниска температура.
- Отмерете количеството от перилния препарат според варовитостта на водата, степента на замърсяване и количеството дрехи, които се перат

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	29	Mosási programok	41
Biztonsági előírások	30	Ápolás és tisztítás	44
Termékleírás	32	Mit tegyek, ha...	47
Kezelőpanel	33	Műszaki adatok	50
Első használat	35	Fogyasztási értékek	51
Személyre szabás	36	Üzembe helyezés	51
Napi használat	36	Környezetvédelmi tudnivalók	53
Hasznos javaslatok és tanácsok	40		

A változtatások jogát fenntartjuk.

Biztonsági információk

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

Gyermekek és fogyasztékkal élő személyek biztonsága

⚠ Vigyázat Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor célszerű azt bekapcsolni.

Általános biztonság

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet, mely 8 kg tömegű lehet (lásd a „Programtáblázat” című fejezetet).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a gyártó szerelőjének vagy más hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0,5 bar (0,05 MPa) és 8 bar (0,8 MPa) között kell lennie
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) a készülék alatti szőnyeg ne zárja el.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.



Biztonsági előírások

Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat.
- Őrizze meg a szállítási rögzítőcsavarokat. Amikor ismét szállítani szeretné a készüléket, a dobját rögzítenie kell.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.

- Súlyos a készülék, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- Úgy állítsa be a lábakat, hogy a készülék és a szőnyeg között rendelkezésre álljon a szükséges hely.

Elektromos csatlakoztatás



Vigyázat Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.

- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Ha a hálózati kábel cseréire szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy villanszerelőhöz.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezése után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EGK irányelveinek.

Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsőeknek.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

Használat

 **Vigyázat** Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készüléket háztartási környezetben használja.
- Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetéjére.
- Ne érintse meg az ajtóüveget egy program működése során. Az üveg forró lehet.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított a ruhákból.
- Ne tegyen a készülék alá edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

Ápolás és tisztítás

 **Vigyázat** Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.

Ártalmatlanítás

 **Vigyázat** Sérülés- vagy fulladásveszély.

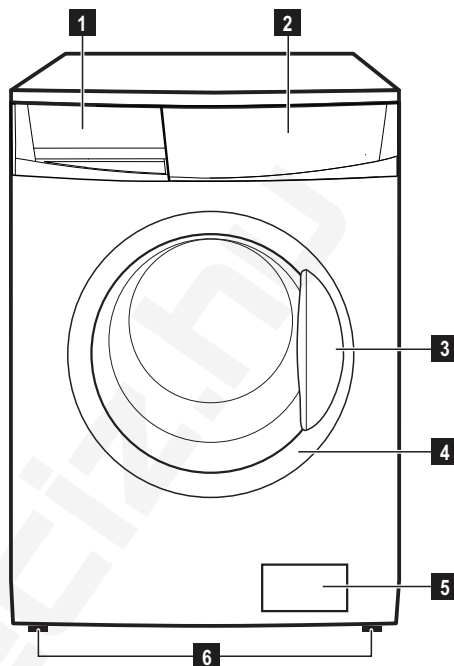
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok károsodását.

Szerviz

- A készülék javítását bízza márkaszervizre. Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Termékleírás

- 1 Mosószer adagoló fiók
- 2 Kezelőpanel
- 3 Ajtófogantyú
- 4 Adattábla
- 5 Leeresztő szivattyú
- 6 Állítható lábak

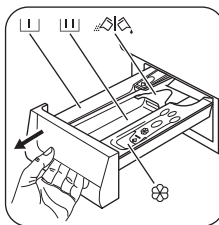


Mosószer adagoló fiók

 Rekesz az előmosásnál és az áztatási fázisban használt mosószer, illetve (ha van ilyen) a folteltávolító fázisban használt folteltávolító számára. Az előmosási és az áztatási mosószer adagolása a mosási program kezdetén történik. A folteltávolító adagolása a folteltávolító fázis alatt történik.

 Rekesz a főmosáshoz használt mosópor vagy folyékony mosószer számára. A folyékony mosószert **csak közvetlenül a program elindítása előtt** töltsé a rekeszbe.

 Rekesz a folyékony adalékok számára (öblítőszer, keményítő).

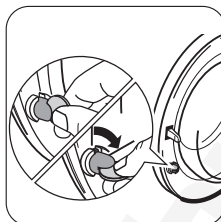


Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait, és semmiképpen ne lépje túl a mosószer-adagoló fiókban lévő **«MAX»** jelölést. Az öblítőszert vagy a keményítőt a mosási program elindítása előtt kell a rekeszbe önteni.

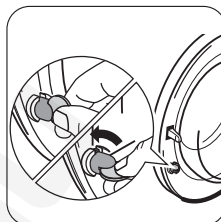
 **A por vagy folyadék állagú mosószer kiválasztására szolgáló terelőlap** (további részletekért lapozza fel a „Napi használat” című fejezetben „A por vagy folyadék állagú mosószer kiválasztására szolgáló terelőlap” című szakaszt).

Gyermekek biztonsága

Ügyeljen arra, hogy háziállatok vagy gyermekek ne mászhassanak a mosógép dobjába. Annak elkerülése érdekében, hogy gyermekek vagy háziállatok bezáródjanak a dobba, a mosógép különleges funkcióval rendelkezik.



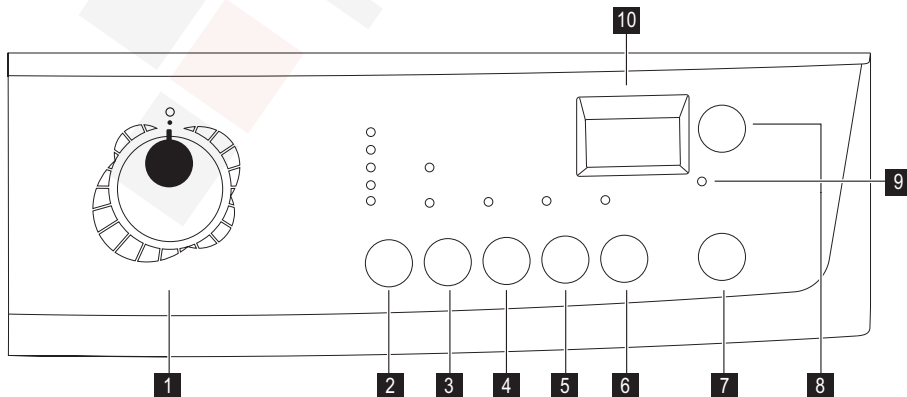
Ennek a funkciónak az **aktiválásához** forgassa el az ajtó belsején lévő gombot (annak lenyomása nélkül) az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a vájat vízszintes állásba nem kerül. Ha szükséges, használjon egy érmét.



A funkció **kikapcsolásához** és az ajtó bezárásának lehetővé tételéhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellenkező irányba addig, amíg a vájat függőleges állásba nem kerül.

Kezelőpanel

 A következő oldalon a kezelőpanel képe látható. A képen a programválasztó gomb, valamint a gombok, a jelzőfények és a kijelző látható. Ezeket a megfelelő számok jelzik a következő oldalakon.



- 1 Programválasztó gomb
- 2 CENTRIFUGÁLÁSI sebességet mér-
séklő gomb
- 3 OPCÍÓK gomb
- 4 ELŐMOSÁS gomb
- 5 VASALÁSKÖNNYÍTŐ gomb

- 6 EXTRA ÖBLÍTÉS gomb
- 7 INDÍTÁS/SZÜNET gomb
- 8 KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb
- 9 AJTÓ ZÁRVA jelzőfény
- 10 Kijelző

Szimbólumtáblázat

	Centrifugálás sebességének csökkentése		Előmosás
	Öblítés tartás		Vasaláskönnnyítő
	Kiegészítő funkciók		Extra öblítés
	Szupegyors		Start / Szünet
	Eco		Ajtó zárva
	Gyerekszár		Késleltetett indítás

Programválasztó gomb, centrifugálási sebesség gomb és rendelkezésre álló opciók

Programkapcsoló

Lehetővé teszi a készülék be/ki kapcsolását és/vagy egy program kiválasztását.

Centrifugálás sebességének csökkentése

Ennek a gombnak a megnyomásával módosíthatja a kiválasztott program centrifugálási sebességét.

Rendelkezésre álló opciók:

Öblítőstop

Ennek a funkciónak a választásakor a gép nem ereszt le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. Az ajtó kinyitása előtt ki kell üríteni a vizet. A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el "A program végén" c. részt.

Eco

Energiatakarékos mód az enyhén vagy átlagosan szennyezett pamut és műszál ruhaneműk 40 °C-on vagy ennél magasabb hőfokon végzett mosásához. A mosás időtartama meghosszabbodik, a mosóvíz hőfoka pedig csökken. Ezt a kiegészítő funkciót akkor hasz-

nálhatja, amikor normál mértékben szennyezett ruhákat mos, és energiát szeretne megtakarítani.

Szupegyors

Rövid ciklus enyhén szennyezett darabokhoz vagy csak felfrissítést igénylő ruhaneműhöz. Ezért azt javasoljuk, hogy csökkentse a mosnivaló töltetét.

Előmosás

Az opció kiválasztásakor a mosógép a főmosás előtt egy előmosási ciklust hajt végre. A mosás időtartama hosszabb lesz. Ez az opció erősen szennyezett ruhanemű esetén ajánlott.

Vasaláskönnnyítő

Ennek az opciónak a kiválasztása révén a ruhanemű finom mosásra és centrifugálásra kerül, nehogy meggyűrődjön. Ilyenkor vasalni is könnyebb. Továbbá a gép néhány további öblítést végez egyes programok esetében. Pamut programok esetén a maximális centrifugálási sebesség automatikusan csökkentésre kerül.

Extra öblítés

Ezt a készüléket az energiával való takarékosságra fejlesztették ki. Ha szükséges, hogy a ruhaneműt extra mennyiségű vízzel öblítse ki (extra öblítés), válassza ezt az opciót. A mosógép néhány további öblítést hajt végre. Ez az opció a mosószerre érzékeny egyéneknek és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

Start Szünet

Ez a gomb lehetővé teszi a kiválasztott program indítását vagy megszakítását.

Késleltetett indítás

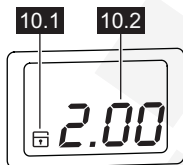
Ezzel a gombbal 30 perccel - 60 perccel - 90 perccel, 2 órával és óránkénti lépésekkel maximum 20 órával késleltetheti a programot.

Ajtó zárva jelzőfény

A **9** jelzőfény világít, amikor a program elindul, és jelzi, ha az ajtó kinyitható:

- a jelzőfény világít: az ajtó nem nyitható. A gép üzemel, vagy az üstben maradó vízzel leállt.
- a jelzőfény nem világít: az ajtó nyitható. A program befejeződött, vagy a víz kiürítése megtörtént.
- villogó jelzőfény: néhány perc múlva ki lehet nyitni az ajtót.

Kijelző (10)



A kijelzőn a következő információk láthatók:

10.1: Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket működése alatt felügyelet nélkül hagyja.

10.2:

• A beállított program időtartama

A program kiválasztása után annak időtartamát órában és percben mutatja a gép (pl. **2.05**). Az időtartamot automatikusan számítja ki a gép, minden ruhatípus esetén a javasolt maximális töltet alapján. A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.

• Késleltetett indítás

A megfelelő gombok megnyomásával beállított Kiválasztott késleltetés néhány másodpercig megjelenik a kijelzőn, majd a kiválasztott program időtartama jelenik meg ismét. A késleltetési időtartam értéke óránként egy egységgel csökken, majd, amikor 1 óránál kevesebb van hátra, percenként csökken.

• Riasztási kódok

Üzemelési problémák előfordulása esetén bizonyos riasztási kódok jelenhetnek meg, például: **E20** (lásd a „Mit tegyek, ha...” c. fejezetet).

• Helytelen opcióválasztás

Ha egy kiválasztott opció nem egyeztethető össze a beállított mosási programmal, az **Err** üzenet jelenik meg néhány másodperc-re a kijelző alsó részén. A **5** gomb beépített piros jelzőfénye villogni kezd.

• Program vége

Amikor a program befejeződött, egy villogó nulla (**0**) jelenik meg. A **9** jelzőfény és a **5** gomb jelzőfénye kialszik. Az ajtó nyitható.

Első használat

- Győződjön meg róla, hogy az elektromos és vízcsatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak.
- Távolítsa el a polisztirol tömböt és minden más anyagot a dobból.

- Öntsön 2 liter vizet a mosószerfiók **[U]** főmosási rekeszébe, hogy aktiválja az **ECO** szelepet. Utána futtasson le ruhanemű behelyezése nélkül egy pamutciklust a legmagasabb hőmérsékleten, hogy eltávolítsa a dobból és az

üstből a gyártás folyamán esetlegesen visszamaradt szennyeződéseket. Önt-

sön a főmosási rekeszbe 1/2 adag mosószert, és indítsa el a gépet.

Személyre szabás

Hangjelzések

A készülék fel van szerelve egy hangjelző egységgel, amely a következő esetekben szólal meg:

- a ciklus végén
- hiba esetén.

A **4** és **5** gombok egyidejű, kb. **6 másodpercig** tartó megnyomásával a hangjelzés kikapcsolható (kivéve a hibák esetét). A két gomb ismételt megnyomásával lehet a hangjelzést újra bekapcsolni.

Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket felügyelet nélkül hagyja, és nem kell aggodnia, hogy a gyermekek megsérülnek a ké-

szülék miatt, vagy kárt okoznak a készülékben. Ez a funkció akkor is működik, amikor a mosógép ki van kapcsolva.

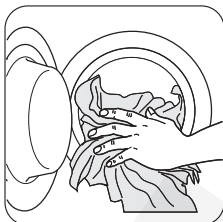
Két különböző módon lehet beállítani ezt az opciót:

1. Mielőtt megnyomja a **5** gombot: nem lehetséges a gép elindítása.
2. Miután megnyomta a **5** gombot: nem lehetséges a gépen semmilyen programot vagy opciót megváltoztatni.

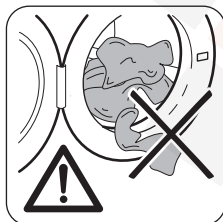
Ennek az opciónak a bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa kb. 6 másodpercig egyszerre lenyomva a **2** és **3** gombot, amíg a  ikon megjelenik a kijelzőn, illetve eltűnik a kijelzőről.

Napi használat

A ruhanemű behelyezése

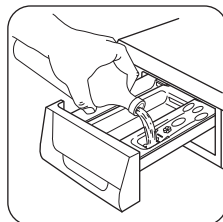
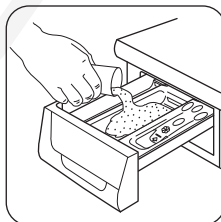


Az ajtófogantyút kifelé húzva óvatosan nyissa ki az ajtót. Helyezze a ruhákat egyenként a mosógép dobjába szétterítve, amennyire csak lehet. Csuksa be a készülék ajtaját.



Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a vízzáró szigetelés közé nem szorult-e be ruha. Ellenkező esetben mosás közben víz szivároghat ki, vagy tönkremehet a ruha.

A mosószert és az öblítőszer adagolása



Húzza ki ütközésig a mosószertartót. Mérje ki a szükséges mosószermennyiséget, öntse azt a  főmosási rekeszbe vagy a megfelelő rekeszbe, és ha a kiválasztott program/opció megköveteli (további részleteket lásd a "Mosószertartó" c. részben). Szükség esetén öntsön öblítőszert a  jelölésű rekeszbe, (a felhasznált mennyiség nem lépheti túl a rekeszben lévő "MAX" jelzést). Óvatosan tolja be a rekeszt.

A por állagú vagy a folyékony mosószer kiválasztására szolgáló tereőlapp

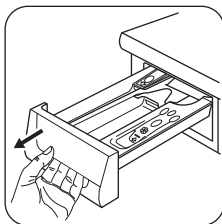
FENT – A tereőlapp állása POR állagú mosószer esetén



LENT – A tereőlapp állása FOLYADÉK állagú mosószer esetén főmosáskor

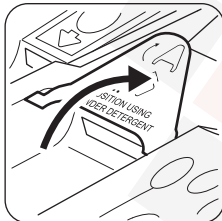


Ha a tereőlapp nem a megfelelő helyzetben áll:

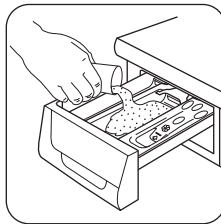


- Húzza ki ütközésig a mosószertartót.

A tereőlapp alsó állásban van, és mosóport szeretne használni:



- Hajtsa fel a tereőlappot.



- Mérje ki a mosószert.
- Töltse a mosóport a  főmosási rekeszbe.

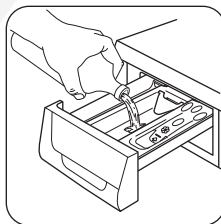


- Távolítsa el a mosópor maradványokat a tereőlappról.
- A mosási program végén a főmosási rekeszben mosópor maradvány található. Ellenőrizze, hogy a tereőlapp a megfelelő helyzetben áll-e.

A tereőlapp felső állásban van, és folyékony mosószert szeretne használni:



- Hajtsa le a tereőlappot.



- Mérje ki a mosószert.



- A mosószert mennyiségét illetően kövesse a termék csomagolásán feltüntetett utasításokat, illetve ellenőrizze azt is, hogy a mosószert a rekeszbe szabad-e betölteni.
- Töltse a folyékony mosószert a  rekeszbe úgy, hogy ne haladja meg a tereőlapon látható szintjelzést.
- Csukja be a mosószertartó fiókot.

 **Vigyázat** Ne állítsa a terelőlapot „LENT” állásba a következő esetekben:

- Zselé vagy sűrű állagú folyékony mosószer.
- Mosópor.
- Előmosást tartalmazó programok.
- Ne használjon folyékony mosószert olyan esetekben, amikor a mosási program nem azonnal indul el.

Ezekben az esetekben a terelőlapnak „FENT” helyzetben kell állnia.

A kívánt program kiválasztása a programválasztó gomb (1) segítségével

Fordítsa a programválasztó gombot a kívánt programra.

A 7 gomb zöld jelzőfénye villogni kezd. A programválasztó gombot az óra járásával megegyező és ellentétes irányban is lehet forgatni.

Forgassa a programválasztó gombot  állásba a program törléséhez / a készülék kikapcsolásához.

Miután a program véget ért, a programválasztó gombot  állásba kell fordítani a gép kikapcsolása érdekében.

Fontos Ha a készülék működése közben forgatja el a programválasztó gombot egy másik programra, a 7 gomb piros jelzőfénye háromszor felvillan, és a kijelzőn az **Err** üzenet jelzi a helytelen választást. A gép nem hajtja végre az újonnan kiválasztott programot.

Válassza a centrifugálási sebességet a 2 gombbal

Amikor kiválasztotta a kívánt programot, a készülék automatikusan felkínálja az adott programhoz megengedett maximális centrifugálási sebességet. (A programok maximális centrifugálási sebessége a „Mosási programok” című részben található.)

Ha eltérő sebességen kívánja centrifugálni a ruhaneműt, e gomb ismételt lenyomásával módosíthatja a centrifugálási sebességet. Ilyenkor világít a megfelelő jelzőlámpa.

A rendelkezésre álló opció kiválasztása a 3, 4, 5 és 6 gombok megnyomásával

A programtól függően különböző funkciók használhatók együtt. Ezek a kívánt program kiválasztása után és a program elindítása előtt állíthatók be. Amikor ezeket a gombokat megnyomja, a megfelelő jelzőfények világítanak. Amikor ismét megnyomja, a jelzőfények kiallszanak. Rossz opció választásakor a 7 gomb beépített **piros** jelzőfénye 3-szor felvillan, és a kijelzőn az **Err** üzenet jelenik meg. A mosási programok és az opciók összeegyeztethetőségére vonatkozóan lásd a «**Mosási programok**» c. fejezetet.

Program elindítása a 7 gomb megnyomásával

A kiválasztott program elindításához nyomja meg a gombot, és a megfelelő zöld jelzőfény nem villog tovább.

A 9 jelzőfény világít, jelezve, hogy a készülék megkezdte a működését, és az ajtó zárva van.

Ha késleltetett indítást állított be, a mosógép megkezdí a visszaszámlálást.

Fontos Ha helytelen kiválasztás történt, néhány másodpercig az **Err** üzenet jelenik meg a kijelzőn, és a gomb **piros** jelzőfénye 3-szor felvillan.

Késleltetett indítás kiválasztása a 8 gomb megnyomásával

Mielőtt elindítaná a programot, és az indítást késleltetni szeretné, ezt a gombot nyomja meg a kívánt késleltetési kiválasztásához.

A kiválasztott késleltetési időtartam értéke jelenik meg a kijelzőn néhány másodpercig, majd ismét a program időtartama jelenik meg. Az opciót a program beállítása után és a program elindítása előtt kell kiválasztani. A késleltetési időtartamot bármikor törölheti vagy módosíthatja, a 7 gomb megnyomása előtt.

A késleltetett indítás kiválasztása:

1. Állítsa be a programot és a kívánt opciókat.
2. Válassza ki a késleltetett indítást a 8 gombbal.

3. Nyomja meg a **7** gombot:
 - a gép megkezdí az óránkénti vissza-számlálást.
 - a program a kiválasztott késleltetés le-telte után elindul.

A késleltetett indítás elvetése a program elin-dítása után:

1. Állítsa SZÜNET üzemmódba a mosógé-pet a **7** gomb megnyomásával.
2. Nyomja meg a **8** gombot egyszer. A kijel-zőn a következő jelenik meg: .
3. A program elindításához nyomja meg is-mét a **7** gombot.

Fontos

- A beállított késleltetési idő hossza csak a mosási program ismételt kiválasztása után módosítható.
- Az ajtó a késleltetés teljes időtartama alatt zárva marad. Ha ki kell nyitnia az ajtót, a **7** gomb megnyomásával SZÜNET helyzetbe kell állítania a mosógépet, majd várjon né-hány percre, mielőtt kinyitná az ajtót. Az aj-tó becsukása után ismét nyomja meg ugya-nazt a gombot.

Fontos A Késleltetett indítás opció **nem használható** a szivattyúzás programmal.

Beállítás vagy futó program módosítása

Bizonyos opciókat azelőtt módosíthat, hogy a program végrehajtáná azokat.

Bármilyen változtatás előtt először a **7** gomb lenyomásával állítsa a mosógépet szünet üzemmódba.

Egy már megkezdett programot csak úgy le-het megváltoztatni, ha újraindítja azt. Fordítsa a programválasztó gombot  állásba, majd az új programnak megfelelő állásba. Indítsa el az új programot a **7** gomb ismételt megnyo-másával.

A dobban lévő mosóvíz nem ürül ki.

Program megszakítása

Egy futó program félbeszakításához nyomja meg a **7** gombot; a megfelelő jelzőfény villog-ni kezd. A program **újraindításához** nyomja meg újra ugyanezt a gombot.

Program törlése

Forgassa a programkapcsolót  állásba a fo-lyamatban lévő program törléséhez. Most már kiválaszthat egy új programot.

Az ajtó nyitása a program indítása után

Először állítsa a gépet szünet üzemmódba a **7** gomb megnyomásával.

Ha a **9** jelzőfény villog, és néhány másodper-cen belül kialszik, az ajtó kinyitható.

Ha a **9** jelzőfény továbbra is világít, azt jelenti, hogy a készülék már a felfűtési fázisban van, vagy a víz szintje túl magas. Semmi esetre se próbálja meg erőltetni az ajtó kinyitását!

Ha ki kell nyitnia az ajtót, de ez már nem le-hetséges, a programválasztó gombot  ál-lásba forgatva kapcsolja ki a gépet. Néhány perc múlva ki lehet nyitni az ajtót.

(Ügyeljen a víz szintjére és hőmérsékleté-re!).

Az ajtó bezárása után válassza ki újra a prog-ramot és az opciókat, majd nyomja meg a **7** gombot.

Miután a program véget ért

A mosógép automatikusan leáll. Hangjelzések hallhatóak, és a villogó  jelzés jelenik meg a kijelzőn. A **5** gomb jelzőfénye és a **9** jelzőfény kialszik.

Ha olyan programot vagy opciót állított be, amely a dobban maradó vízzel fejeződik be, a **9** jelzőfény tovább világít. Az ajtó zárva ma-rad, jelezve, hogy a vizet még le kell ereszte-ni. Ez idő alatt a víz leeresztéséig a dob rend-szeres időközönként továbbra is forog.

Az alábbi utasításokat követve eressze le a vizet:

1. Forgassa a programválasztó gombot  állásba.
 2. Válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot.
 3. A megfelelő gombok megnyomásával csökkentse a centrifugálási sebességet, ha szükséges.
 4. Nyomja meg a **5** gombot.
- Miután a program véget ért, az ajtó kinyitható. Forgassa a programválasztó gombot kikap-csolt  állásba a mosógép kikapcsolásához.

Szedje ki a ruhákat a dobból, és alaposan ellenőrizze, hogy a dob üres-e. Ha nem kíván további mosást végezni, zárja el a vízcsapot.

Hagyja nyitva az ajtót a penész vagy a kellemetlen szagok képeződésének megelőzéséhez.

Készenlét: Miután a program befejeződött, néhány másodperc elteltével az energiatakarékos rendszer bekapcsol. A kijelző fényereje

lecsökken. Bármely gombot megnyomva a készülék kilép az energiatakarékos állapotból.

Hasznos javaslatok és tanácsok

Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy a makacs foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerrel eltávolítani.

Célszerű a mosás előtt külön kezelésnek alávetni őket.

Vér: a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd dörzsölje át benne.

Olajfesték: nedvesítse meg a foltot mosóban-zinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg többször a műveletet.

Megszáradt zsírfolt: nedvesítse meg terpen-tinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjbegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

Rozsdafolt: melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval kezelje.

Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

Penészfolt: fehérítőszerezrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér, illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

Fű: mosószerrel kissé kenje be az anyagot, majd kezelje hígított hipoklorittal (csak a klórral szemben ellenálló fehér és színes ruhaneműk esetében).

Golyóstoll és ragasztó: nedvesítse meg a foltot acetonnal ²⁾, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismételje meg.

Rúzs: a fentiek szerint nedvesítse meg a foltot acetonnal, majd kezelje alkohollal. Az esetlegesen megmaradó nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

Vörösbőr: hagyja mosószeres vízben ázni, majd ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot, végül öblítse ki. Az esetlegesen megmaradó nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

Tinta: a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal ²⁾, majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

Kátrányfolt: előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

Mosószerek és adalékanyagok

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti.

Annak ellenére, hogy a mosószerek biodegradábilisak, olyan elemeket is tartalmaznak, amelyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.

Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:

- mosópor valamennyi anyagtipushoz
- mosópor finomtextil (max. 60°C-os) és gyapjú mosáshoz
- folyékony mosószerek valamennyi anyagfajtahoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60°C-os) programokhoz, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.

²⁾ műselymet ne tisztítson acetonnal

A mosószer és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagokat a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő rekeszbe önteni. Ha folyékony mosószer használ, előmosás nélküli programot kell választania. A készülék átforgató rendszere a koncentrált mosószerek optimális felhasználását teszi lehetővé. Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait, és semmiképpen **ne lépje túl a mosószert-adagoló rekeszben látott "MAX" jelölést.**

Vízkeménységi fok

A víz keménységét az ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes önkormányzattól lehet kérni. Ha víz keménységi fok közepes vagy magas, javasoljuk, hogy töltőn be vízlágyítót, mindig a gyártó utasításait követve. Amikor a keménységi fok alacsony, állítsa be újra a mosószert mennyiségét.

Mosási programok

Program	Kiegészítő funkciók	Mosószert adagoló
Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája  PAMUT¹⁾ 95° -  (Hídeg) Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc Max. töltet: 8 kg – Féltöltet: 4 kg Fehér és színes pamut (közepesen szennyezett ruhadarabok).	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS ECO ²⁾ SZUPERGYORS ³⁾ ELŐMOSÁS VASALÁSKÖNNYÍTÉS EXTRA ÖBLÍTÉS	 ⁴⁾  
 MÚSZÁL 60° -  (Hídeg) Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 900 ford./perc Max. töltet: 3,5 kg – Féltöltet: 1,5 kg Műszálás vagy kevertszálás szövetek: alsóneműk, színes ruhadarabok, mérettartó ingek, blúzok.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS ECO ²⁾ SZUPERGYORS ³⁾ ELŐMOSÁS VASALÁSKÖNNYÍTÉS EXTRA ÖBLÍTÉS	 ⁴⁾  
☆ Speciális programok		
 KÍMÉLŐ 40° -  (Hídeg) Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 700 ford./perc Max. töltet: 3 kg – Féltöltet: 1,5 kg Kényes szövetek: akril, viszkóz, poliészter.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS SZUPERGYORS ³⁾ ELŐMOSÁS EXTRA ÖBLÍTÉS	 ⁴⁾  

Program Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Kiegészítő funkciók	Mosószer adagoló
 KÉZI MOSÁS 30° - ❄️ (Hideg) Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 900 ford./perc Max. töltet: 2 kg Speciális program „kézi mosás” kezelési címével ellátott kényes szövetek számára.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS	 
 GYAPJÚ 40° Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 900 ford./perc Max. töltet: 2 kg Gépben mosható gyapjúhoz, valamint kézzel mosható gyapjúhoz és kényes szövetekhez való mosási program. Megjegyzés: A túl kevés ruha vagy túl nagy tömegű darabok kiegyensúlyozatlanságot okozhatnak. Ha a készülék nem hajtja végre az utolsó centrifugálási fázist, tegyen be további darabokat, vagy rendezze el újra a töltetet kézzel, majd válassza ki a centrifugálási programot.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS	 
 Mix 20° Főmosás – öblítések Maximális centrifugálási sebesség: 900 ford./perc Max. töltet: 3 kg Magas hatékonyságú hideg mosási program enyhén szennyezett ruhákhoz. Ehhez a programhoz olyan mosóport kell használni, amely hideg vízzel is hatékony.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS EXTRA ÖBLÍTÉS	 

Program Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Kiegészítő funkciók	Mosószer adagoló
 ÁZTATÁS 30° Előmosás – áztatás kb. 40 percig – az áztatóvíz a dobban marad Max. töltet: 8 kg Speciális program erősen szennyezett ruhák számára. A készülék 30 °C hőmérsékleten áztatást végez. Az idő lejártával a készülék automatikusan leáll, és a víz a dobban marad. Új mosási fázis indítása előtt a • Csak szivattyúzás program elindításával le kell eresztetni az áztatóvizet: fordítsa a programválasztó gombot a szivattyúzás programra (majd nyomja meg a 7 gombot). • Szivattyúzás és centrifugálás: forgassa a programválasztó gombot a centrifugálás programra, csökkentse a centrifugálási sebességet a megfelelő gombbal, majd nyomja meg a 7 gombot. Figyelem! Ez a program nem használható nagyon kényes szövetek, például selyem vagy gyapjú esetén. Az áztatási program mosószerét töltsse a megfelelő rekeszbe. Az áztatás végén (miután kiürítette a vizet) kiválaszthatja a mosási programot (először fordítsa a programválasztó gombot  állásba, majd a programra, és nyomja meg a 7 gombot).		
 ÖBLÍTÉSEK Öblítés Maximális centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc Max. töltet: 8 kg Ezzel a programmal kiöblítheti és kicentrifugálhatja a kézzel mosott pamut ruhaneműket. A gép 3 öblítést végez, ezt pedig egy utolsó hosszú centrifugálás követi. A centrifugálási sebesség csökkenthető.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE ÖBLÍTÉS TARTÁS VASALÁSKÖNNYÍTÉS EXTRA ÖBLÍTÉS	
 SZIVATTYÚZÁS Víz leeresztése Max. töltet: 8 kg Az utolsó öblítővíz leeresztésére használható az olyan opcióval rendelkező programok esetében, melyeknél a víz a dobban marad.		

Program Maximális és minimális hőmérséklet – Ciklus leírása – Maximális centrifugálási sebesség – Maximális ruhatöltet – Anyag fajtája	Kiegészítő funkciók	Mosószer adagoló
☉ CENTRIFUGÁLÁS Szivattyúzás és hosszú centrifugálás Maximális centrifugálási sebesség: 1200 ford./perc Max. töltet: 8 kg Külön centrifugálás kézzel mosott ruhaneműk számára, és olyan opcióval rendelkező programok esetében, melyeknél a víz a dobban marad. A megfelelő gomb megnyomásával kiválaszthatja a ruhatípusnak megfelelő centrifugálási sebességet.	CENTRIFUGÁLÁSI SEBESSÉG CSÖKKENTÉSE	
○ = KI Az éppen folyamatban lévő program törléséhez vagy a készülék kikapcsolásához.		

1) Standard programok az energiacímke fogyasztási értékei számára

A 2010/1061 számú rendelkezésnek megfelelően a „PAMUT **60°C**” ECO kiegészítő funkcióval és a „PAMUT **40°C**” ECO kiegészítő funkcióval az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosásához használatos, szabványos program. Ezek a leghatékonyabb programok a normál szennyezettségű pamut ruhák mosásához, ami a vízfelhasználást és az energiafogyasztást illeti.

i A mosási fázis tényleges vízhőmérséklete eltérhet a megadott program-hőmérséklettől.

2) Az opció 40 °C alatti hőmérsékleten nem aktív.

3) Ha a 3 gomb megnyomásával a Szupergyors beállítást választja, javasoljuk, hogy csökkentse a maximális töltetet a jelzett értékeknek megfelelően. Teljes töltettel is moshat, de a tisztítás így nem lesz tökéletes.

4) Ha folyékony mosószert használ, ELŐMOSÁS nélküli programot kell választania.

Ápolás és tisztítás

⚠ Vigyázat LE KELL VÁLASZTANIA a készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne.

Vízkötlenítés

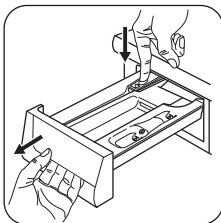
A használt víz rendszerint tartalmaz vízkövet. Jó elképzelés az, ha időközönként vízlágyítószerrel használja a mosógépben. Alkalmazza ezt bármilyen ruhanemű mosása nélkül, és a vízlágyító gyártójának útmutatásai szerint. Ez segíteni fog a vízkőlerakódások kialakulásának megelőzésében.

Külső tisztítás

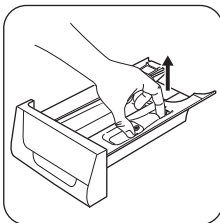
A készülék külső felületét csak vízzel és szappannal tisztítsa meg, majd törölje alaposan szárazra.

A mosószer-adagoló fiók tisztítása

A mosópor és az adalékanyagok tartórekeszeit rendszeresen tisztítani kell.

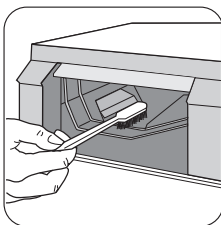


A reteszt lefele nyomva és a fiókot kifelé húzva vegye ki a mosószertartót. Mossa le folyóvíz alatt, hogy eltávolítsa az esetleges mosópor-leakódásokat.



A tisztítás megkönnyítése érdekében az adalékszereknek fenntartott rekesz felső része kivehető.

A fiók helyének tisztítása



Amikor a fiók nincs a helyén, egy kis kefe segítségével tisztítsa meg a helyét, gondoskodva arról, hogy a nyílás felső és alsó részéről is eltávolítson minden mosópor-maradványt.

Helyezze vissza a fiókot, és futtasson le egy öblítési programot behelyezett ruhanemű nélkül.

A szivattyú tisztítása

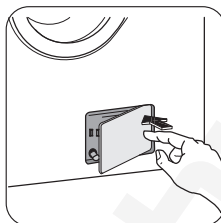
A szivattyút rendszeresen ellenőrizni kell, különösen, ha:

- a készülék nem üríti ki a vizet, és/vagy nem centrifugál;
- a készülékből furcsa zaj hallható a víz ürítése közben, mely a kivezető szivattyút elzáró tárgyak jelenlétének tudható be, mint biztosítótűk, érmék stb.;
- probléma merül fel a vízleeresztésnél (további részletekért lásd a „Mit tegyek, ha...” c. fejezetet).

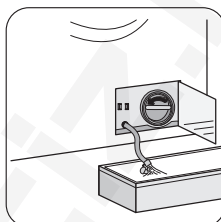
⚠ Vigyázat A szivattyúajtó kinyitása előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a fali csatlakozóaljzatból.

A következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Szükség esetén várja meg, amíg a víz lehűl.



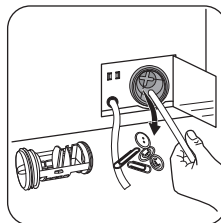
Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót. Helyezzen egy edényt a szivattyú alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat.



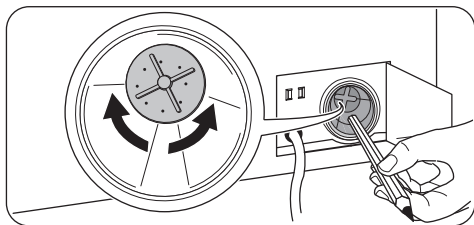
Húzza ki a vészleeresztő csövet, tegye az edénybe, és vegye le róla a dugót.

Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja le a szivattyú fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és vegye ki a szűrőt. Szükség esetén használjon egy fogót. Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a fedél eltávolításakor távozhat a gépből.

Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt, hogy eltávolítson belőle minden szöszet.

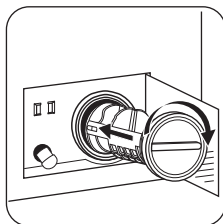


Távolítsa el a szivattyúházból és a szivattyú lapátkerekéről az idegen tárgyakat és szöszöket.

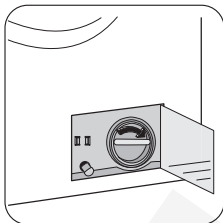


Figyelmesen ellenőrizze, hogy a szivattyú lapátkereke forog-e (szaggatottan forog). Ha nem forog, lépjen kapcsolatba a márkaszervízzel.

Tegye vissza a dugót a szivattyú vészleeresztő csövére, majd helyezze vissza a helyére a csövet.



Helyezze vissza a szűrőt a szivattyúba a speciális vezetősínekbe. Jól csavarja vissza a szivattyú fedelét az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.



Csukja be a szivattyú ajtaját.

Figyelem Működés közben, illetve a kiválasztott programtól függően forró víz lehet a szivattyúban.

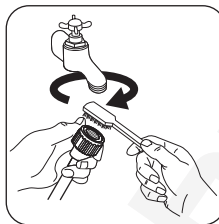
Soha ne távolítsa el a szivattyú fedelét a mosási ciklus közben: mindig várja meg, amíg a készülék befejezi a mosási ciklust, és leereszti a vizet. Amikor visszahelyezi a szivattyú fedelét, győződjön meg arról, hogy megfelelően rászorította, nem szivárog, és kisgyermek nem tudja eltávolítani.

A vízbevezető szűrők tisztítása

Fontos Ha a készülék nem szív vizet, sokáig tart, mire megtelik vízzel, az indítógomb sárgán villog, vagy a kijelző (ha van) erre

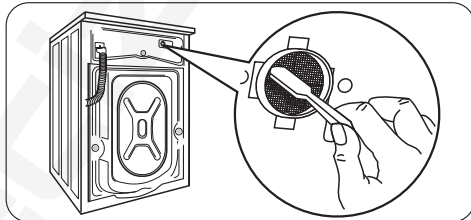
vonatkozó hibaüzenetet jelenít meg (további információkért lásd a „Mit tegyek, ha...” című fejezetet), ellenőrizze a vízbevezető szűrőket dugulás szempontjából.

A vízbevezető szűrők tisztítása:

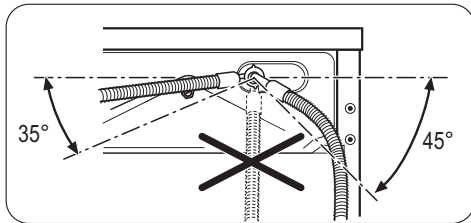


- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a csövet a csapról.
- A csőben lévő szűrőt tisztítsa meg egy kemény sörtéjű kefével.

- Csavarja vissza a csövet a csapra. Ügyeljen arra, hogy cső szorosan csatlakozzon.



- Csavarja le a tömlőt a készülékről. Tartson a közelben egy törlőrongyot, mert némi víz távozhat.
- Tisztítsa meg a szelepből lévő szűrőt kemény sörtéjű kefével vagy egy ronggyal.



- Csavarja vissza a tömlőt a gépre, és ügyeljen arra, hogy a csatlakozás szoros legyen.
- Nyissa ki a vízcsapot.

Fagy elleni óvintézkedések

Ha a mosógép 0°C alatti hőmérsékleten hagyják, bizonyos óvintézkedéseket meg kell tenni.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a befolyócsövet.
- Helyezze a szivattyú kivezető csövének a végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe, és vezesse ki a vizet.
- Csavarja vissza a befolyócsövet, és helyezze vissza a helyére a szivattyú kivezető csövét, ügyelve arra, hogy lezárja az erre szolgáló dugóval.
- Amikor újra használni kívánja a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0 °C-ot.

Víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti ki a vizet, a következőket kell tenni:

- Húzza ki a dugót a konnektorból.
- Zárja el a vízcsapot.
- Szükség esetén várja meg, amíg a mosóvíz kihűl.
- Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót.
- Tegyen egy edényt a padlózatra, és helyezze bele a kivezető cső végét. Vegye le róla

a dugót. A víz a gravitáció miatt belefolyik az edénybe. Amikor az edény megtelik, tegye vissza a sapkát a csőre. Ürítse ki az edényt. Addig ismételje ezt az eljárást, amíg még folyik víz a gépből.

- Ha szükséges, a fent leírt módon tisztítsa meg a szivattyút.
- Tegye vissza a dugót, és akassza vissza a kivezető csövet;
- Csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és csukja be az ajtót.

Fontos Minden egyes alkalommal, amikor a vizet a kivezető csövön keresztül kiüríti, ezt követően kb. 2 liter vizet a mosószertartó főmosás szerinti rekeszébe kell önteni, majd le kell futtatni a vízleeresztő programot. Ez működésbe hozza az **ECO** szelepegységet, amellyel elkerülheti, hogy a mosószer egy része a következő mosáskor felhasználatlanul maradjon a gépben.

Mit tegyek, ha...

Bizonyos problémák az egyszerű karbantartás hiánya vagy elővigyázatlanságok miatt következnek be, ezek szerelő kihívása nélkül is könnyen orvosolhatók. Mielőtt a márkaszervizhez fordulna, végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

Előfordulhat, hogy a gép működése közben a **5** gomb **piros** jelzőfénye villogni kezd, a következő riasztási kódok egyike megjelenik a kijelzőn, és 20 másodpercenként hangjelzés hallható, jelezve, hogy a gép nem működik:

- **E10** : probléma a vízellátásnál.
- **E20** : probléma a víz elvezetésénél.
- **E40** : nyitott ajtó.

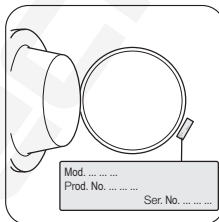
A probléma megszüntetését követően nyomja meg a **5** gombot a program újraindításához. Ha a probléma az összes ellenőrzés után is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
A gép nem indul:	Az ajtó nincs becsukva. E40 - Csukja be jól az ajtót. A hálózati kábel csatlakozódugasza nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba. - Dugja a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba. Nincs feszültség a hálózati aljzatban. - Ellenőrizze lakásában az elektromos hálózatot. A főbiztosíték kiégett. - Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja fel a megszakítót. A programválasztó gomb nincs megfelelően beállítva, és nem nyomta meg a 5 gombot. - Forgassa el a programválasztó gombot, és nyomja meg ismét a 5 gombot. Késleltetett indítás van beállítva. - Ha a ruhát azonnal ki szeretné mosni, törölje a késleltetett indítást. A Gyermekbiztonsági zár be van kapcsolva. - Kapcsolja ki a Gyermekbiztonsági zárat.
A gép nem tölt be vizet:	A vízcsap zárva van. E10 - Nyissa ki a vízcsapot. A befolyócső összenyomódott vagy megtört. E10 - Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. Eltömődött a befolyócsőben lévő szűrő vagy a bemenő szelep szűrője. E10 - Tisztítsa meg a vízbevezető szűrőket. (A további részleteket lásd „A vízbevezető szűrők tisztítása” címszó alatt). Az ajtó nincs jól becsukva. E40 - Csukja be jól az ajtót.
A gép nem ereszti le a vizet, és/vagy nem centrifugál:	Összenyomódott vagy megtört a kifolyócső. E20 - Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását. A lefolyószűrő eldugult. E20 - Tisztítsa meg a lefolyószűrőt. Olyan opciót vagy programot választott, melynek végén a víz a dobban marad, vagy amely az összes centrifugálási fázist mellőzi. - Válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot. A ruhanemű eloszlása a dobban nem egyenletes. - Rendezze át a ruhaneműt.

Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
Víz van a padlón:	Túl sok mosószert vagy nem megfelelő mosószert (túl sok hab keletkezik) használt a mosáshoz. • Csökkentse a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószert. Ellenőrizze, hogy a befolyócső valamelyik illesztésnél nem szivárog-e. Ezt nem mindig lehet könnyen meglátni, mivel a víz a csövön folyik le; ellenőrizze, hogy nedves-e. • Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását. A befolyócső vagy a kifolyócső megsérült. • Cserélje ki egy újjal. A vészleeresztő csőre nem tették vissza a dugót, vagy a szűrőt nem megfelelően csavarták be a tisztítás után. • Tegye vissza a kupakot a vészleeresztő csőre, vagy csavarja be teljesen a szűrőt.
A mosás eredménye nem kielégítő:	Túl kevés vagy nem megfelelő mosószert használt. • Növelje a mosószer mennyiségét, vagy használjon másik mosószert. Mosás előtt nem kezelte a makacs foltokat. • A makacs foltok kezelésére használjon a kereskedelemben kapható termékeket. Nem a megfelelő hőmérsékletet választotta ki. • Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet választotta-e. Túl sok ruhát tett a készülékbe. • Csökkentse a töltet mennyiségét.
Nem nyílik ki az ajtó:	A program még mindig fut. • Várja meg a mosási ciklus végét. Az ajtózárra még nem oldott ki. • Várjon, amíg a 9 jelzőfény kialszik. Víz van a dobben. • A víz kiürítéséhez válassza a szivattyúzás vagy a centrifugálás programot.
A gép vibrál vagy zajos:	Nem távolította el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolást. • Ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezése megfelelő-e. Nem állította be megfelelően a lábakat • Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintben áll-e. A ruhanemű eloszlása a dobben nem egyenletes. • Rendezze át a ruhaneműt. Lehet, hogy túl kevés ruhanemű van a dobben. • Helyezzen be több ruhát.

Jelenség	Lehetséges ok / megoldás
Későn indul a centrifugálás, illetve a készülék egyáltalán nem centrifugál:	Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű eloszlása a dobban nem volt egyenletes. A ruhanemű egyenletes elosztása a dob ellenkező irányba való forgatásával történik. Az egyensúly helyreállításához és a megfelelő centrifugálás beindításához lehet, hogy ezt többször meg kell ismételni. Ha a ruhanemű eloszlása 10 perc elteltével sem megfelelő a dobban, a gép nem végzi el a centrifugálást. Ebben az esetben rendezze át kézzel a ruhaneműt, és válassza ki a centrifugálás programot. - Rendezze át a ruhaneműt. A töltet túl kicsi. - Tegyen be további darabokat, rendezze át kézzel a töltetet, majd válassza ki a centrifugálás programot.
A gép szokatlan zajt bocsát ki:	A készülékbe szerelt motor a hagyományos motortípusokhoz képest szokatlan zajt ad ki. Az új típusú motor lágyabb indítást biztosít, a ruhaneműt pedig egyenletesebben osztja el centrifugálás közben a dobban, ugyanakkor a készülék számára fokozott stabilitást nyújt.
Nem látható víz a dobban:	A modern technológián alapuló mosógépek rendkívül hatékonyan üzemelnek, nagyon kevés vizet használnak fel, ami a teljesítményüket nem befolyásolja.

Ha nem sikerül kijavítani vagy meghatározni a problémát, forduljon szakszervizhez. A telefonálás előtt jegyezze fel a gép típusát, gyári számát és a vásárlás időpontját, mert ezeket a szakszerviz kérni fogja Öntől.



Műszaki adatok

Méretek	Szélesség Magasság Mélység Mélység (Általános méretek)	60 cm 85 cm 60 cm 63 cm
Elektromos csatlakoztatás Feszültség – Összteljesítmény – Biztosíték	Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó információk a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán található.	
Hálózati víznyomás	Minimum Maximum	0,05 MPa 0,8 MPa
Maximális töltet	Pamut	8 kg ¹⁾
Centrifugálási sebesség	Maximum	1200 ford./perc

1) Maximális töltet az EN60456 előírásnak megfelelően.

Fogyasztási értékek

i A címkén szereplő adatok tájékoztató jellegűek. Az értékek különböző okok miatt változhatnak, pl. a ruhanemű jellege és mennyisége, a víz és a környezeti hőmérséklet függvényében.

Programok	Töltet (kg)	Energiafogyasztás (kWh)	Vízfogyasztás (liter)	Program hozzávetőleges időtartama (perc)	Fennmaradó nedvesség (%) ¹⁾
Pamut 60 °C	8	1.4	63	160	53
Pamut 40 °C	8	0.6	63	130	53
Műszál 40 °C	3,5	0.6	54	80	35
Kímélő 40 °C	3	0.6	63	65	35
Gyapjú/Kézi mosás 30 °C	2	0.25	55	60	30
Szabványos pamut program					
Szabványos pamut 60 °C	8	1.17	55	205	53
Szabványos pamut 60 °C	4	0.77	50	159	53
Szabványos pamut 40 °C	4	0.7	50	161	53

1) a centrifugálási fázis végén.

Kikapcsolt állapotban (W)	Bekapcsolva hagyva (W)
0.10	0.98
A fenti táblázatokban szereplő adatok megfelelnek az EU 1015/2010 számú tanácsi rendelkezésének, mely a 2009/125/EC számú irányelvet teljesíti.	

Üzembe helyezés

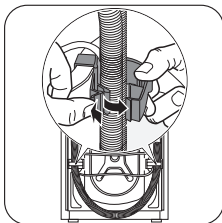
A csomagolás eltávolítása

A készülék használata előtt távolítsa el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolóanyagot.

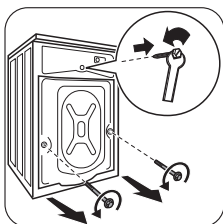
Javasoljuk, hogy minden szállításhoz használt tartozékot őrizzen meg, mert a későbbi szállításoknál szükség lehet azokra.



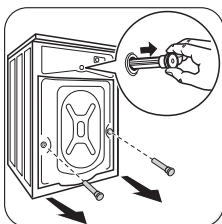
Miután eltávolított minden csomagolást, óvatosan fektesse a gépet a hátlapjára, és távolítsa el a mosógép alján található polisztirol blokkot.



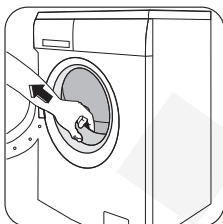
Vegye ki a hálózati tápkábelt és a kifo-lyócsövet a készülék hátlapján lévő cső-tartókból.



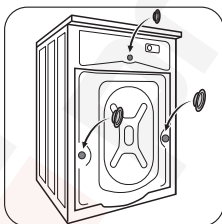
Csavarozza ki a há-rom csavart.



Csúsztassa ki az ott található műanyag távtartókat.



Nyissa ki a kerek ajtót, távolítsa el a po- lisztirol tömböt, amely az ajtó tömité- sére van illesztve, to- vábbá vegyen ki minden egyéb tár- gyat a dobból.



Dugaszolja be a ki- sebb felső lyukat és a két nagyot a meg- felelő műanyag du- gaszokkal, amelyek a kezelési kéziköny- vet tartalmazó zac- skóban vannak.

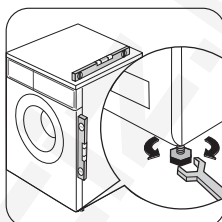
Elhelyezés

A gépet egy kemény, egyenletes padlófelüle- ten kell elhelyezni. Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályoz-

za szőnyeg, padlószőnyeg stb. A gépnek nem szabad a konyha falához vagy bútoraihoz ér- ni. Vízszintezze be a mosógépet a lábak eme- lésével vagy lesüllyesztésével. Lehetséges, hogy nehéz a lábak beállítása, mivel önzáró anyagot tartalmaznak, de a gépnek vízszintesen és stabilan KELL állnia.

Bármilyen szükséges módosítás csőkulccsal elvégezhető.

A pontos vízszintbe állítás megelőzi a vibráci- ót, a zajt és a készülék elmozdulását az üze- melés alatt. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagot a padlózat esetle- ges szinteltérésének a kiegyenlítésére.



Ha szükséges, hasz- náljon vízszintezőt a beállítás ellenőrzé- séhez.

Gumitalpkészlet (4055126249)

Beszerezhető a hivatalos márkakereskedőnél. A gumitalpak használata kimondottan ajánlott mozgó, csúszós illetve fa talapzaton. Szerelje fel a gumitalpakat, hogy megelőzze a rezgést, zajt és a készülék működés közbeni elmozdulását.

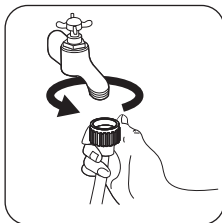
Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

Vizellátás

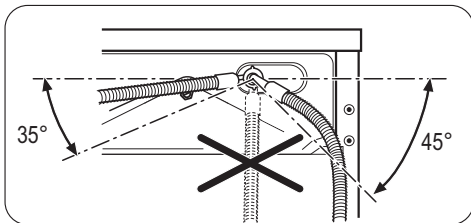
⚠ Vigyázat A készüléket a hidegvíz- vezetékhez kell csatlakoztatni

⚠ Figyelem Ha új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre kell csatlakoznia a készüléket, ajánlatos egy bizonyos mennyiségű vizet áttereszteni rajta, mielőtt a befolyócsövet rákötné. Ily módon az esetleges lerakódások eltávolíthatók.

⚠ Figyelem Ne használja a korábbi készülékről származó befolyócsövet a vízvezetékhez való csatlakozásra.



Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz. Mindig a készülékhez mellékelt csövet használja.



A befolyócső másik vége, amely a készülékhez csatlakozik, elforgatható a képen látható módon.

Ne helyezze el a befolyócsövet lefelé. A vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra szögben vezesse el. A szorítógyűrű meglazításával állítsa be helyesen a csövet. Miután beállította a befolyócsövet, ügyeljen arra, hogy megszorítsa ismét a szorítógyűrűt a szivárgások megelőzése érdekében.

Figyelem A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne, és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

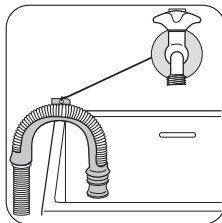
Vízkezelés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

Környezetvédelmi tudnivalók

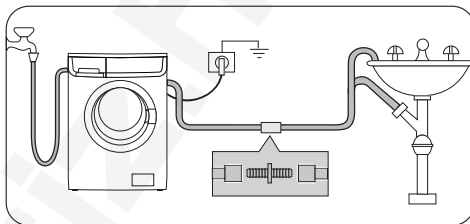
A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A ♻️



Egy mosdókagyló szélére erősítve a műanyag csővezető segítségével.

Ez esetben fontos, hogy a cső könyökrésze vízleeresztés közben ne csússzon le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például zsinórral).



A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva. Ennek a leágazásnak a szagelzáró fölött kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyökrésze legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

Közvetlenül lefolyócsőbe, amely legalább 60 cm és legfeljebb 90 cm magasan helyezkedik el. A kifolyócső vége legyen mindig **jól szellőzőt,** azaz a lefolyócső belső átmérője legyen nagyobb a kifolyócső külső átmérőjénél. A kifolyócsövet nem szabad megtörni.

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Csomagolóanyagok



A ♻ jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatóak.

>PE<=polietilén

>PS<=polisztrén

>PP<=polipropilén

Annak érdekében, hogy újrahasznosításra kerüljenek, a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

Környezetvédelmi tanácsok

Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet vé-

delméhez, az alábbi ötleteket ajánljuk a figyelmébe:

- A normál szennyezettségű ruhaneműt előmosás nélkül is kimoshatja, mert így mosószer, vizet és időt takarít meg (és egyben védi a környezetet!).
- A gép gazdaságosabban üzemel, ha teljesen meg van töltve.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és bizonyos szennyezések eltávolíthatóak, majd a ruha alacsonyabb hőmérsékleten mosható.
- A mosószer a víz keménységi foka, a szennyezettség mértéke és a mosni kívánt ruhanemű mennyisége szerint adagolja.

Blank lined paper with horizontal ruling lines.



www.zanussi.com/shop



192985245-A-052014